

PRECIO	
Semana	£ 6.00
Aéreo a Provincias	£ 7.00
Domingo	£ 7.00
Aéreo a Provincias	£ 8.00

Vicepresidente de CODELCO a su llegada a Chile:

## INDIGNACION EN EUROPA POR ROBO DE KENNECOTT

Abogados en Francia preparan su línea de acción en defensa del cobre chileno.

UNA REPERCUSION bastante fuerte tuvo en toda Europa la determinación de la empresa norteamericana Kennecott de embargar una partida de cobre chileno destinado a empresas francesas. La prensa francesa e inglesa, especialmente, destacaron la información al respecto. Entretanto, los abogados que representan los intereses de CODELCO en Francia, iniciaron las gestiones pertinentes para estudiar la línea de acción que seguirán en la defensa sobre la que fijaron en el sentido de las declaraciones en el sentido de la tarde de ayer, el Vicepresidente de la Corporación

del Cobre, Jorge Arrate, minutos después de haber arribado a nuestro país, procedente de París, en un vuelo de itinerario de la British United Airways.

### CONFERENCIA

En una improvisada conferencia de prensa, ofrecida a las 14.10 horas en el Salón Oficial del aeropuerto de Pudshuel, el máximo ejecutivo de CODELCO señaló que se limitaría a informar, en esta oportunidad, acerca de la situación creada por la Kennecott, pero que se abstendría de

dar opiniones, puesto que primero debía entrevistarse con el Presidente de la República, el Ministro de Minería y personeros de la Corporación.

### DE LONDRES A PARÍS

"En general —dijo Arrate— en Europa tuvo bastante repercusión el embargo, especialmente en la prensa francesa e inglesa. Esta repercusión —agregó— también se dio entre los clientes importantes que tiene Chile. Este es un aspecto, a nuestro juicio, bastante delicado. Tuvimos oportunidad de conversar con clientes de distintos países, que se reúnan en Londres para asistir

a la sesión anual de la bolsa de metales. Allí se explicamos el proceso de nacionalización de nuestra principal riqueza básica y cuál era nuestra posición frente a la actitud adoptada por la empresa Kennecott, que ya habíamos anunciado cuando esta empresa norteamericana enviara la carta, que todos conocemos, a los clientes de cobre chileno."

Una vez que se anunció el embargo, Jorge Arrate viajó inmediatamente a París, donde se entrevistó por más de tres

(Pasa a la pág 16)



Angela Davis se dirige a los trabajadores de la industria INSA expresando que la solidaridad de los chilenos contra las agresiones de la Kennecott. Destacó su respaldo a la lucha que enfrentamos fundamental para triunfar sobre el imperialismo.

### LA IGLESIA

#### CARDENAL TAMBIEN DENUNCIA EMBARGO

El Cardenal Raúl Silva Henríquez Máximo Jefe del catolicismo en nuestro país, formuló hoy declaraciones, en las cuales condena la actitud del consorcio multinacional que a su juicio, pasa por sobre los derechos de la nación chilena.

La declaración entregada por el Cardenal señala: "Se me ha solicitado expresar mi parecer, ante la situación generada fuera del país relativa a la venta de cobre nacional."

Creo oportuno para ello reiterar lo que me permití aseverar sobre esta materia un año atrás, la propiedad y explotación de nuestra principal riqueza básica pertenece soberanamente al pueblo de Chile, en virtud de un principio consagrado por las Naciones Unidas y tras un proceso constitucional inobjetable.

El litigio actual planteado, constituye, más allá de su procedencia o fundamentación, un hecho lamentable y doloroso, que compromete gravemente la principal fuente de recursos con que nuestro pueblo cuenta para consolidar nuestro desarrollo.

Confío en que la Opinión Pública nacional e internacional, favorecerá la creación de un clima de entendimiento y de diálogo, el más apropiado a mi juicio para una solución pronta y eficaz.

Reconociéndome respetuoso del derecho, dentro y fuera de nuestras fronteras, el pueblo de Chile merece también respeto a su derecho de afianzar su independencia y labrar su propio destino.

Sobre estas bases de claridad, equidad, y seriedad podrá y deberá mantenerse el mejor camino de servicio a los altos intereses de nuestra nación.

Fdo. Raúl Silva Henríquez

Santiago, 6 de octubre de 1972

### LOS TRABAJADORES

#### NOS QUITAN LO NUESTRO

De todos los sectores laborales siguen llegando hasta nuestra Redacción las protestas de los trabajadores por el atentado que ha significado a la economía y la independencia de nuestro país, la medida adoptada por la empresa multinacional Kennecott.

Entre estas comunicaciones podemos enumerar las de los trabajadores del Sindicato Unico de la Corporación Nacional Forestal que repudian enérgicamente este hecho, señalando además que "Nuestra principal riqueza básica, el cobre, fue recuperada para los chilenos por la voluntad unánime de todos los sectores políticos, por lo que hoy, más que nunca, los trabajadores forestales estrechamos filas junto a nuestros hermanos de clase para defender lo que legítimamente nos pertenece el Cobre".

Por su parte, la Asociación Nacional de Funcionarios del Instituto de Seguros del Estado también elevó su indignada protesta y llamó a los trabajadores del país a "manifestar su repudio y rechazo, así como también a expresar la unidad esencial de los chilenos en la defensa del patrimonio nacional y de nuestra soberana independencia". Más adelante, en su protesta, señalan "su inequívoco propósito de combatir sumándose a la inmensa mayoría de los chilenos que se agrupan en torno a la defensa de nuestros altos intereses nacionales".

### TEXTIL PROGRESO

También el Sindicato Profesional de Obreros y Empleados de Textil Progreso entregó una declaración al respecto, en la que señala:

"Los trabajadores de Textil Progreso rechazamos categóricamente el embargo efectuado por la empresa imperialista norteamericana 'Kennecott' sobre una partida de cobre vendida a Francia. 2.- Exigimos a los tribuna-

(Pasa a la pág 16)

### LOS ESTUDIANTES

#### JOVENES REPUDIAN ACCION LESIVA

LOS CHILENOS, y en especial el movimiento estudiantil, debemos rechazar abiertamente la actitud de la Kennecott y su intromisión en nuestra Patria, señalaron los dirigentes estudiantiles de la Federación de Estudiantes de Chile y Universidad Técnica del Estado, durante una gigantesca concentración que se realizó en la mañana de ayer frente a la Casa Central de la "U".

La manifestación fue de protesta contra esta nueva agresión del imperialismo yanqui que está usando todos los elementos posibles para bloquear nuestro país.

En la concentración estuvieron presentes además los representantes de la izquierda en la FESES, a nombre de quien habló Camilo Escalona.

Por la FECH habló Fernando Martínez, vicepresidente de la organización estudiantil, quien planteó el significado que tenía esta escalada del imperialismo contra el cobre, más aun en un país extranjero al cual se le estaba vendiendo el producto.

"Este más que un bloqueo contra Chile es un bloqueo de los fascistas del país, que no han sido capaces de denunciar a los imperialistas, sino que con sus actitudes antipatrióticas los incitan a realizar más tropelías."

Indicó que la respuesta de Chile y de los trabajadores chilenos será confiscar y expropiar sin pago a la ITI. "Incluso es increíble que senadores chilenos hagan declaraciones contrarias a la voluntad del pueblo y de los trabajadores."

Los estudiantes realizaron posteriormente una marcha por calle Ahumada hacia Plaza de Armas y de ahí hasta la Embajada norteamericana donde permanecieron alrededor de media hora gritando en contra de las sucias maquinaciones de los yanquis.

La CUT convoca para el lunes a las 17 horas:

## POR LA PATRIA Y SU DESTINO DEFENDAMOS EL COBRE DE CHILE

- En la Plaza de la Constitución se concentrarán los trabajadores.
- Oradores: Luis Figueroa, Rolando Calderón, Ernesto Vogel, Eduardo Rojas y el Presidente de la República.

Los trabajadores y el pueblo de Santiago, convocados por la CUT, realizarán el lunes próximo, a las 17 horas, una gran concentración para demostrar al mundo y al imperialismo norteamericano, que no aceptarán por motivo alguno los atentados económicos de la Kennecott en contra de nuestras riquezas.

La masiva demostración de repudio a los embargos del cobre chileno, tendrá lugar en la Plaza de la Constitución, acto al cual han sido invitados de manera especial, el compañero Presidente de la República, Salvador Allende; los Secretarios de Estado; altos personeros del Poder Legislativo; Jefes de los Partidos Políticos; dirigentes nacionales estudiantiles y en general las organizaciones de trabajadores, de pobladores, de mujeres y demás sectores progresistas de la provincia de Santiago. Este acuerdo emanó del Plenario Nacional de Federaciones realizado la mañana del jueves pasado, con motivo de saberse que la Kennecott intenta embargar una partida de cobre destinada a Francia.

### LOS ORADORES

De acuerdo con informaciones del Departamento de Prensa de la CUT, los oradores del acto serán los cuatro integrantes de la Mesa Directiva de la máxima organización de los trabajadores, a saber, Luis Figueroa, Rolando Calderón, Ernesto Vogel y Eduardo Rojas, que representan a las tendencias comunista, socialista, demócrata-cristiana y mapucista, respectivamente.

Cerrará el acto, que será la más aplastante afirmación en la

defensa de nuestra dignidad y soberanía nacional, el Presidente de la República, doctor Salvador Allende G.

### TELEGRAMA

A la CUT llegó ayer el siguiente telegrama:

"Sindicato Mina Compañía Topcopilla exige aprobación proyecto como propuso Ejecutivo Ley Reajuste. Repudiamos intento provocar lucha fratricida Firmado Ibar Díaz, Presidente"

## DESAPARECE JUAN TEJEDA UN INVOLVIDABLE COMPAÑERO

Periodista, escritor y cordial amigo de sus amigos, dedicó 30 años de su vida a este diario. Sus funerales se efectuarán hoy en el Mausoleo del Círculo de Periodistas.



Juan Guillermo Tejeda 'Olive', compañero de esta casa periodística desde hace casi 30 años, falleció en la madrugada de ayer víctima de una cruel enfermedad. Redactor que hizo famoso sus dos nombres, el de pila y también el de Máximo Severo para sus frases minutas, críticas y de satírico humor. Escritor de cuentos, novelas y poesía. Autor de comedias y dibujante que ilustraba sus propios artículos.

Deja una novela inédita 'El señor Monardes y Nosotros' y en estos momentos se encuentra en las prensas de Quimantú un cuento infantil para la Colección Cuncuna ilustrado por su hijo Juan Guillermo.

También había sido aprobado por la Editorial del Estado un proyecto de Historia de Chile para niños, a publicarse bajo un sistema de fascículos semanales, proyecto que terminó al que dedicó muchos años y en el que trabajaba intensamente antes de morir.

Su obra literaria le mereció premios y homenajes. Premio Teatro Experimental Universidad de Chile, segundo premio en cuento de la Municipalidad de Santiago, primer premio en novela 'Gabriela Mistral' de la misma Municipalidad, premio Camilo Henríquez mención en concurso literario 'Nicomedes Guzmán' de la SECH.

Casado con Marina Marshall, era padre de 2 hijos, Juan Guillermo y María Esther. Juan Guillermo Tejeda pertenecía a la vieja guardia del periodismo chileno pese a su juventud. Formaba en ese gran batallón de buenas plumas que escriben con vocación, con conocimiento y con amor a la verdad. Entre sus mejores amigos se contaron Tito Mundi, Teófilo Cid, Joaquín Edwards Bello, Ricardo Latcham.

También los poetas Eduardo Anguita, Andrés Sabella y Braulio Arenas y, por supuesto, todos nosotros, sus compañeros, con quienes vivió la alegre pero también agotadora jornada del eterno cazar de la noticia.

VASTA LABOR LITERARIA No sólo fue periodista nuestro compañero. Deja tras de sí una vasta y valiosa labor literaria 'Fuga' y 'Robar no cuesta nada', (comedias). 'Fantasmas Necesarios' (Novela, editorial

## Mañana en el Estadio Chile: A CINCO AÑOS DE SU MUERTE RECUERDAN AL "CHE" GUEVARA

Unicos oradores: Rolando Calderón y Angela Davis.

La luchadora norteamericana, Angela Davis, y el Secretario General de la Central Unica de Trabajadores, Rolando Calderón, serán los únicos oradores en la gran concentración de masas que se organiza la izquierda para mañana, a las 10 horas en el Estadio Chile, en recuerdo del héroe guerrillero, Ernesto Guevara.

El acto en el Estadio Chile primitivamente fue auspiciado por el Partido Socialista en homenaje a uno de los más grandes revolucionarios del continente latinoamericano. Con la llegada de Angela Davis, la concentración se ha transformado en un acto de todas las fuerzas populares de la capital.



Angela Davis, recorre la industria INSA, en medio de la calurosa acogida que le brindaron los trabajadores de esa Empresa.

## Afirmó Angela Davis: SOLIDARIDAD INTERNACIONAL ES LLAVE PARA GANAR AL IMPERIALISMO

● Fraternal diálogo con trabajadores de INSA.

Los trabajadores de la industria INSA tuvieron ayer la oportunidad de conocer de cerca y valorar así el profundo humanismo que desprende la personalidad de la pacifista de color norteamericana Angela Davis. Cumpliendo su primer acto oficial de los programados durante su permanencia en nuestro país, Angela llegó a esta industria alrededor de las 10.30 horas, acompañada de las consejeras nacionales de la CUT, Fidelma Allende y Olga Ständer, donde recibió la calurosa bienvenida que le tributó el personal que allí labora.

A su llegada a la industria INSA fue recibida en la Sala de la Gerencia por los miembros del Consejo de Administración de la Empresa. Estaban presentes, además, el Presidente del Sindicato Industrial, Rubén Saavedra y el Presidente de la Federación de Sindicatos INSA, Juan Riquelme.

En compañía de estos representantes laborales y de las autoridades de la empresa, Angela, junto con su hermana, y un dirigente del Partido Comunista norteamericano que viajan con ella, procedieron a recorrer las diversas dependencias de esta industria de neumáticos. Después de conocer la naturaleza del trabajo allí realizado y el proceso de producción, la destacada luchadora por la Paz y el Socialismo se reunió con los trabajadores en uno de los patios de la Industria.

### LUCHA CONTRA EL IMPERIALISMO

Con la ayuda de una traductora la profesora norteamericana destacó en la unión de los pueblos subdesarrollados del mundo en su lucha contra el imperialismo norteamericano. Definiendo la naturaleza de esta lucha Angela Davis señaló que los monopolios existentes en Estados Unidos proyectaban su explotación sobre el pueblo norteamericano y particularmente sobre la población negra de este país.

Pero esta explotación imperialista se ejerce, además, sobre otros pueblos, agregó. Los países de África, América y otros continentes conocen de esta explotación. A continuación se refirió al grave problema que vive Chile en estos momentos con la agresión de que nos ha hecho víctima la Kennecott, al anunciar el embargo del cobre chileno. Al pronunciarse sobre esta agresión, Angela destacó que ella como combatiente de la causa de los trabajadores del mundo entregaba todo su respaldo y apoyo a esta lucha que está enfrentando nuestro pueblo con su Gobierno. "El imperialismo norteamericano no es invulnerable, acotó, nuestra lucha política es lograr la victoria contra el imperialismo". Para obtener esta victoria, expresó la Davis, es fundamental la unidad y la solidaridad de todos estos pueblos.

"Nosotros aprendimos que la solidaridad internacional es la llave para ganar esta victoria". Y en este sentido manifestó: "Agradezco a los hermanos y hermanas de Chile por la solidaridad que entregaron en mi liberación".

Siendo interrumpida repetidas veces por los aplausos de los asistentes, Angela Davis continuó su intervención declarando que ahora la responsabilidad de todos los que luchan por la paz y el progreso era ayudar a Chile en su esfuerzo por construir un mundo nuevo en la Humanidad. Terminó su alocución gritando en castellano un "Vivan los trabajadores de Chile".

### DEMOSTRACIONES DE LOS OBREROS

Rodeada de los cientos de obreros y empleados que se juntaron a su alrededor, Angela debió firmar los muchos autógrafos que le solicitaban. En la sala donde posteriormente se reunió con los directivos de la empresa y los representantes de la CUT, dirigentes de los Centros de Madres que llevan su nombre se acercaron para entregarle sus saludos.

A la salida de la industria un trabajador anónimo se acercó para manifestarle personalmente su admiración por la destacada trayectoria desarrollada por esta luchadora en pro de la paz y el socialismo en el mundo.

## AVION TAXPA CAE AL MAR

La Armada informó ayer que el avión Taxpa que se dirigía a la Isla de Juan Fernández, y que sufrió una falla en un motor, cayó al mar.

Agregó que se ordenó al submarino Thompson, que se encuentra en Valparaíso, embarcar médicos y zarpas de inmediato a la zona donde cayó el avión.

Aparatos del Servicio Aéreo de Rescate de la FACH sobrevolarán también la zona del desastre.



# LA NACION

## LIBERTAD DE PRENSA EN CHILE

Hemos sostenido que la libertad de prensa en nuestro país es más amplia que en la totalidad de las naciones del mundo, sean ellas capitalistas o socialistas, y que esa situación linda con un desenfreo poco conveniente, pues vulnera a menudo otros derechos que afectan al honor de autoridades y personas. Medios de comunicación de masas de tendencias opuestas usan un lenguaje procaz y difunden informaciones tendenciosas, sin que sea posible reprimirlos, pues la justicia continuamente los ampara con medidas y fallos absolutivos.

Tan efectivo es ese juicio nuestro que el propio Vicepresidente de la Sociedad Interamericana de Prensa, Rodrigo Madrigal, señaló al llegar a esta tierra que "el tono y la amplitud del debate que se desarrolla en la prensa local, evidencian que no hay intervención alguna en la libre expresión", hecho que seguramente constató con sorpresa, dada la campaña difamatoria que se ha emprendido en Chile por las agencias cablegráficas ligadas a los grandes consorcios informativos de los Estados Unidos.

En efecto, basta con que una persona lea los titulares de los diarios y en algún quiosco de los numerosos que existen en las ciudades del país, para que se extraña de tanto impropio y tanta virulencia, imposibles de concretarse en otros países, donde existe un régimen de libertad. En pocos países se puede injuriar impunemente al Presidente de la República y a los Ministros de Estado o difamar a autoridades administrativas o, siquiera, a las personas en su carácter particular. Para los periodistas chilenos no existen limitaciones, pues aquí todo está permitido y cualquier exceso es amparado o tolerado por los Tribunales de Justicia, pese a existir algunas disposiciones restrictivas, en la Ley de Seguridad Interior del Estado, en la Ley de Abusos de Publicidad y en el Código Penal.

Por eso el costarricense Rodrigo Madrigal, cuya llegada a Chile estuvo precedida de numerosas referencias que le fueron entregadas por la SIP y según las cuales la "tiranía marxista" reinante en este país había cercenado las libertades democráticas, se encontró sorprendentemente ante una realidad distinta. Podríamos agregar que si ese periodista o empresario hubiera encontrado vigente la llamada "Ley Mordaza", que mutiló la libertad de prensa y envió a la cárcel o a la relegación a cientos de periodistas, sobre la cual, sin embargo, jamás oyó decir nada en la SIP, organismo que guardó el más escandaloso de los silencios, ya que esa infamante y liberticida ley nos fue impuesta por un régimen político que gozaba de los "favores" del Departamento de Estado y, por ende, de la CIA.

Por supuesto, el visitante se apresuró a decir que su opinión era "estrictamente personal" y no refleja lo que podrá decidir el curiosamente denominado "Comité de Libertad de Prensa". Hizo bien en aclararlo, pues no es preciso ser adivino para saber que ese Comité ya ha decidido, a priori, que la libertad de prensa corre graves peligros en Chile, pues ese es el principal, por no decir el único, objetivo de esta Asamblea Anual convocada en Santiago.

Parece oportuno insistir en que la protesta por una suspensión de 48 horas aplicada a la Radio Agricultura también resulta paradójica. Esa medida se basó en un Reglamento implantado el año 1950, aplicado por sucesivos gobiernos y cuya legalidad es indiscutible. El año 1963, el Gobierno de Alessandri, de extrema derecha, lo invocó para clausurar la Radio Portales, con beneplácito de "El Mercurio" y otros voceros capitalistas. Presentar su aplicación actual, muy restringida, como una amenaza, nos parece un recurso pueril y subalterno.

## DEFECION SOLAPADA EN TORNO AL COBRE

Las palabras del Presidente Allende frente al Consejo Mundial de la Paz merecen ser recogidas más allá de los límites de una organización internacional.

El Presidente Allende centró su intervención en el cerco agresivo que se tiene en torno a nuestro país en el exterior, desde el momento mismo en que la Unidad Popular llegó al Gobierno. Sobre todo, el Primer Mandatario destacó la violenta campaña desarrollada por empresas imperialistas en torno al cobre.

Las cifras entregadas por el Presidente Allende a los delegados del Consejo Mundial de la Paz sobre la importancia del cobre en la economía chilena —72% del ingreso nacional de divisas y 26% del presupuesto nacional— son ampliamente conocidas por la opinión pública chilena. También el debate parlamentario en torno a la nacionalización de las empresas cupriferas hizo patente para la mayoría de los chilenos el saqueo practicado por éstas: partiendo de inversiones que se elevaban a 50 millones de dólares hace 43 años, se llevaron de Chile 3.500 millones.

Sin embargo, es más que significativo que existan una serie de datos que no han gozado de la misma difusión por un silencio sistemático de la prensa de derecha. Puede resultar casi increíble para un observador extranjero que —como lo hizo notar el Presidente Allende— los países sepan en Chile que nuestro país, a pesar de haber descontentado las ganancias excesivas de la nacionalización, potencialmente debe cancelar 726 millones de dólares que concedieron créditos para un plan de expansión anterior que igualmente inquietante es la omisión, en todos los comentarios que parten de la oposición, de un hecho tan fundamental como la

baja de diez centavos del precio del cobre desde 1970 a 1971, previniéndose un descenso adicional para el precio promedio de 1972. Paralelamente, el alza de los precios de artículos que Chile debe importar se traduce en que para traer las mismas cosas al país, se deban gastar 110 millones de dólares más.

Es sin duda, escandaloso para un visitante extranjero que, por mezquinos fines de oposición política, esos datos capitales sean sustraídos por una parte importante de la prensa nacional al conocimiento de la opinión pública. En ese sentido, es dudoso que la solidaridad en torno al Gobierno de todas las corrientes de opinión frente a las agresiones imperialistas sea tan amplia como pretende la derecha. Desde la partida, su solidaridad está severamente limitada por el hecho de que la oposición no está dispuesta a dar a conocer y a tomar en cuenta cifras y hechos que prueben, por una parte, las terribles desventajas financieras de la actual coyuntura en el mercado mundial, y, por otra, el carácter concertado de la ofensiva imperialista. La exposición honesta de estas desventajas debilita la plataforma demagógica de la oposición centrada en atribuir a la "incapacidad" del Gobierno todos los problemas actuales. El reconocimiento de una campaña coordinada implica admitir el imperialismo como un hecho vivo y operante. Esto explica los desesperados esfuerzos de "El Mercurio" por aislar el caso de Kennecott a un contexto puramente jurídico.

Esta defeción solapada es un dato que los observadores extranjeros verán con desolación, y los trabajadores chilenos deberán asumir como una pesada carga en la lucha por la independencia de Chile.

## Aniversario de la RDA

Un año más de trabajo, de esfuerzos, de diligencia ha acrecentado la virilidad de nuestra república, ha embellecido y enriquecido más la vida de cada uno de sus ciudadanos. La sociedad socialista se desarrolla con éxito avanzando por el camino que en 1971 señaló el 8º Congreso del Partido Socialista Unificado de Alemania. La alianza de la RDA con la Unión Soviética y los demás estados de la comunidad socialista ha llegado a una nueva etapa.

Los trabajadores de la República Democrática Alemana podrán celebrar el 23º aniversario de la fundación de su estado teniendo a la vista lo que ellos mismos han creado y conscientes de marchar en las filas de todas las fuerzas unidas en la lucha universal por la paz y el progreso social. El sentimiento de formar parte integrante de la comunidad de estados socialistas, de pertenecer a la vasta corriente de aquellos que pugnan por el nuevo, que empujan hacia adelante en nuestro mundo, da fuerza y confianza al pueblo de la República Democrática Alemana en su camino hacia el futuro socialista seguro.

En 1949 acontecieron en suelo alemán decisiones de envergadura histórica. La fundación de la RDA fue el resultado de una encarnizada lucha internacional entre el progreso social y la reacción, de disputa, también en suelo alemán, en pro o en contra de la renovación democrática. La fundación de la RDA fue, finalmente, la respuesta exigida por la historia a las fuerzas populares antimperialistas que conjuntamente, bajo la dirección de la clase obrera, se opusieron a la fundación separada del estado germano-occidental, auspiciada por las fuerzas del imperialismo. Con este paso encontró su manifestación y forma de poder estatal la determinación de los trabajadores de nuestro país de apartarse del imperialismo, fascismo y militarismo, el alejamiento del poder de los monopolistas y latifundistas.

Lo significativo y duradero de este día reside en que con él fue iniciada la era socialista en la historia alemana. Lo que inspiró a los mejores de nuestro pueblo en largos siglos de lucha contra la reacción feudal y militarista, lo que, ante todo, fue aspiración de la clase obrera en su lucha contra el imperialismo y la guerra, viene a ser realidad en nuestra república.

La existencia y el desarrollo exitoso del estado alemán socialista contribuyeron y contribuyen a fortalecer y acrecentar las fuerzas de la paz y del progreso social en Europa, en este continente, que dos veces en nuestro siglo fue punto de partida de devastadoras guerras mundiales imperialistas.

No fue fácil el camino que recorrió la República Democrática Alemana hasta llegar a ser lo que hoy es. Los enemigos del pueblo trabajador no estuvieron dispuestos a renunciar a sus posiciones. En oposición al imperialismo, surgió nuestra república, y en lucha contra él, defendiéndose de sus ataques, tuvo que abrirse su camino y pasar duras pruebas.

En el papel dirigente de la clase obrera, en el poder estatal cimentado en la alianza de todos los trabajadores, en la amistad y colaboración con la Unión Soviética y los demás estados de la comunidad socialista encontró y acrecentó el pueblo la fuerza decisiva capaz de hacer frente al imperialismo, de cumplir ante la historia y garantizar una vida feliz a nuestro pueblo. En este proceso dio pruebas de su solidez indestructible e invencible la alianza entre los obreros, los campesinos, los intelectuales, llegando hasta los sectores democráticos de la burguesía, porque lo que determina su actuación es siempre lo que nos une.

La RDA contribuye con su parte a la política exterior conjunta de la comunidad de estados socialistas. Su objetivo es crear las mejores condiciones internacionales para llevar adelante la construcción del socialismo en estos estados y asegurar el avance de todas las fuerzas revolucionarias del mundo. Con ello crean los estados socialistas la principal premisa para prevenir la amenaza de una nueva guerra mundial, para salvaguardar la paz y la seguridad de los pueblos.

Ahora es preciso que los principios de la coexistencia pacífica sean aplicados también a las relaciones entre la RDA y la RFA, los dos estados de regímenes sociales opuestos en suelo alemán. La RDA está dispuesta, desea colocar las relaciones entre la RDA y la RFA sobre una nueva base, sólida y duradera, normalizarlas según los principios de la coexistencia pacífica y regular en un período de tiempo previsible la colaboración entre los dos estados alemanes en las esferas de la economía, la ciencia, la técnica y la cultura, la protección del ambiente y otras.

En este día es para nosotros una profunda satisfacción dar las gracias a todos los amigos de la RDA en Chile, que en el espíritu de la solidaridad y comunidad antimperialista laboran por la consolidación y el desarrollo de nuestras relaciones.

Heinrich Homann

### De Juan Tejeda

"Juan Tejeda nació en el siglo XX y sin duda desaparecerá en el mismo siglo. Durante su paso por la vida, ha producido algunas obras que, con el tiempo, desaparecerán también".

Juan Tejeda.

## LA ECONOMIA EN EL TAPETE

Por Víctor Moreira



### ¿Calculemos un Poco?

No nos corresponde referirnos aquí al aspecto jurídico de los embargos del cobre chileno en el extranjero, promovidos por la Kennecott en los países donde vendemos nuestro metal. Nos cabe apenas enfocar el problema desde su perspectiva económica. Dejamos sentado que el patriotismo sano de todos los chilenos bien nacidos se preocupará de orientar la búsqueda de los antecedentes jurídicos que permitan, a cada persona, averiguar que por encima del patriotismo declamativo, tenemos razones de derecho irrefutables para actuar como hemos actuado. Y que el Gobierno de Chile no ha hecho otra cosa que cumplir el mandato jurídico que emana de la comunidad internacional y de la voluntad específica de 10 millones de chilenos.

Entonces, vamos al asunto económico, para mostrar cuál es el efecto de las medidas que está adoptando la Kennecott en el extranjero en contra del sagrado patrimonio nacional.

Por ahora, la medida de embargo afecta a un cargamento de 1.250 toneladas de cobre, a un precio que bordea la suma de 1.300.000 dólares.

Vuelvo a insistir en que no plantearemos aquí los aspectos jurídicos del proble-

### Hablado en Plata

¿Qué cosas se puede comprar con 1.300.000 dólares?

Se puede comprar, por ejemplo, 288 automóviles Mercedes Benz (para no hablar de tractores). Lo que significa, 41 Mercedes Benz cada día.

Pero como sucede que el cobre no es fuente de vida sólo para los trabajadores del cobre y sus familias, sino que representa el 80 por ciento de nuestras divisas, y significa el 20 por ciento de todo lo que producen los chilenos, resulta que al no disponer de esos recursos del cobre, el perjuicio es para todos los chilenos, para los viejos, los niños, todos. Hasta las ganancias entran en este cálculo.

Y resultaría que todos los chilenos tendríamos que trabajar durante casi dos horas diarias para regalarle el equivalente a 41 Mercedes Benz a los señores de la Kennecott. Si usted, compañero lector, se ha demorado tres días en leer esta nota, tiene que saber que ya ha trabajado 6 horas gratis para que entre todos los chilenos le entreguemos 123 automóviles Mercedes Benz a esos señores que nos están acusando de ladrones.

Y si a alguno no le gusta que calculemos en Mercedes Benz, entonces calculamos en hospitales. Y el hospital de Chuquibambilla, el más lujoso y completo de América Latina, construido con fondos que las empresas del cobre eludieron de la tributación fiscal, costó un millón de dólares. Y con el embargo de tres semanas, de tres cargamentos como el que está llegando a Francia, le estamos entregando a la Kennecott cuatro hospitales de ese mismo tipo y estilo. Cada semana, un hospital completo, tenemos que entregarle a los señores de la Kennecott, nosotros, que aún tenemos que soportar que nuestras mujeres tengan que parir de a dos por cama, por falta de hospita-

ma. Pero queremos señalar que lo que pretende la Kennecott es que nosotros somos los ladrones que les quitamos cosas suyas, y que al ladrón hay que perseguirlo en todo el mundo, quitándole sus bienes, hasta que el ladrón pague su deuda.

Pero resulta que es la Kennecott la que dice eso. Y dice, por tanto, cuánto es lo que según ella le debemos. O sea, avalúa lo que estima como un robo. Y se cobra de esa suma por el camino de los embargos.

Como la suma que, según la Kennecott, le tendríamos que pagar, es bastante grande, podríamos imaginar que cada semana nos arrebatará un cargamento de cobre igual al que está llegando en este momento a Francia. Resultaría que tendrían que pasar como ocho años, quitándonos un barco lleno de nuestro cobre, semana tras semana, hasta que se diera por satisfecha.

¿Ocho años aguantando que nos deje la Kennecott sin "el salario de Chile"?

Ocho años en que los trabajadores del cobre tendrían que estar de cabeza en las minas, produciendo toneladas tras toneladas de metal para que la Kennecott nos lo arrebatara a la llegada de cada puerto.

¿Podemos aceptar como justo que los chilenos tengamos que trabajar dos horas diarias para financiarle un hospital más un tercio de hospital, cada semana, a esos señores?

A lo mejor, a alguien no le gusta el olor de los hospitales. Entonces calculemos en carne, y cambiamos cobre por carne. Y resulta que su precio es inferior a un dólar el kilo, en el mercado mundial. Entonces resulta que cada chileno, cada día, sea niño o abuelo, tiene que sacarse de la boca 77 gramos de carne para entregársela a los señores de la Kennecott. Nosotros, que carecemos de dólares suficientes para comprar carne, tenemos que entregarle el valor de esa carne, a razón de medio kilo semanal y por persona. Una familia de cinco personas estaría entregándole 2 y medio kilos de carne a la semana a la Kennecott, y tendría que mantener ese aporte durante ocho años, sin faltar a una semana. ¿Es posible admitir esa barbaridad?

Y si, todavía, alguien prefiere dársele de vegetariano con tal de darle la razón a esos imperialistas señores de la Kennecott, calculámoslo con otra medida, que no sea los autos, los hospitales ni la carne. Calculémoslo en cosas que sirven a nuestro desarrollo. Por ejemplo, pensemos que Huachipato costó algo así como un millón de dólares. Y entonces resulta que cada semana tenemos que entregarle a la Kennecott una cantidad de cobre tal que nos serviría para levantar un Huachipato entero. Un Huachipato cada semana, 52 Huachipatos en un año. Más de 400 Huachipatos en ocho años. Y eso, si los prepotentes caballeros se dan por satisfechos con embargarnos un cargamento semanal de 1.250 toneladas de cobre por semana durante ocho años.

### El Destino de Chile

Y no hace falta seguir sacando cuentas. Todo el destino de Chile está comprometido. El hijo de cualquier hogar, de cualquier papá, sea demócrata-cristiano, nacional o vopista, tiene que pagar con su alimento, con su salud, con su futuro, lo que pretende la Kennecott.

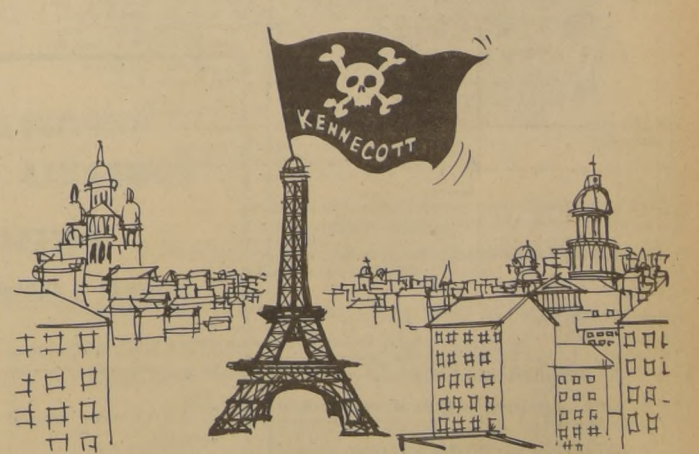
A estas alturas, muerde en los dedos la necesidad de aclarar por qué también tenemos toda la razón jurídica. Pero nos parece suficiente mirar las razones de justicia económica que le dan la más patriótica de las razones a nuestro compañero Allende. Creo que hasta el más momio de los momios debe sentir en este momento que Allende es su compañero, no desde el punto de vista de la doctrina o de la política, sino porque el compañero Allende está encarnando, en nombre de todos los hogares chilenos, la necesidad de justicia, de defensa de nuestro patrimonio, de nuestro estómago, nuestra educación, nuestro destino como seres humanos.

Imaginemos que hay una población construida con 1.300.000 dólares, a un modesto costo de 26 millones de pesos por vivienda (popular). Equivale entonces a un bombardeo en que se borran de nuestro mapa cinco mil viviendas. Aunque no quede un solo muerto, quedan cinco mil familias en la calle. Y se trata de un

bombardeo semanal, persistente, en que cada semana nos demuelen cinco mil casas durante ocho años seguidos. ¿Es posible?

Es posible, y la Kennecott lo está haciendo. Por eso se dice que el imperialismo puede actuar contra los países dependientes y subdesarrollados en la más completa impunidad. Y que sus acciones, aunque se vistan del más hipócrita de los pacifismos, son peores que la guerra declarada abiertamente. Nos hace más daño, y la defensa nos resulta más difícil. Porque ante el menor disparo, el imperialismo sabe que se levantaría todo Chile y todo chileno. Porque un disparo se oye instantáneamente. Porque la solá muerte inmediata y explosiva de una sola persona a manos del imperialismo, nos haría reaccionar a todos también de inmediato. Entonces, para evitarse eso, se nos agrede de modo más sutil, de modo más lento, más seguro, más inexorable, más sádico, en fin. Porque sabe que con esa política puede al mismo tiempo sobornar a malos chilenos y confundir a otros, mediante artificios engañosos.

El propósito de este artículo es darle a los compañeros trabajadores una medida de lo que significa el embargo de nuestro cobre en el extranjero. Y una razón más para ponernos de pie y no volver a arrodillarnos jamás.







INFORMACIONES INTERNACIONALES

McGOVERN FUSTIGO POLITICA INTERVENCIONISTA DE NIXON

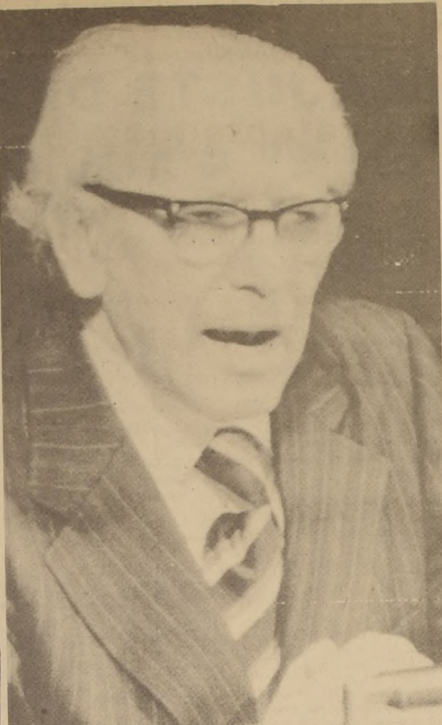
WASHINGTON, 5 (EFE). El senador George McGovern lanzó un fuerte ataque contra la política externa del presidente Nixon, acusándolo específicamente de usar la potestad de su cargo para intimidar y avasallar a las naciones latinoamericanas...

presidente Nixon, y que ha envuelto a los Estados Unidos en los asuntos políticos internos de otros países. Esta nueva política, según McGovern, debe reestablecer unas relaciones saludables y honestas con nuestros aliados en Europa y América Latina.

Afirmó Director de Programa: LA FAO RESPALDA A PAISES EN DESARROLLO

BUENOS AIRES, 6 (PL). La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), está dispuesta a dar su respaldo a los países en desarrollo en su lucha contra las barreras proteccionistas...

En su disertación, el funcionario puso especial énfasis en apuntar que para poner fin al hambre y a la subalimentación es necesario incrementar la producción mundial de alimentos de un 2,12% a un 4% en el transcurso de la segunda década para el desarrollo de la ONU...



Naciones Unidas: El delegado permanente ante el Consejo Mundial, Humberto Díaz Casanueva, durante su discurso en la Asamblea General. El Embajador Casanueva critica las prácticas realizadas en Chile por grandes compañías norteamericanas. (RADIO FOTO UPI)

EL PETROLEO PONE A POTENCIAS A MERCED DE PAISES CHICOS

WASHINGTON, 6 (UPI). Las naciones exportadoras de petróleo "tienen las cartas de triunfo", en el panorama energético mundial dice un estudio preparado por el Subcomité del Cercano Oriente de la Cámara de Representantes...

proverán, en un futuro previsible, al combustible de las sociedades avanzadas. Se hacen una serie de recomendaciones sobre la acción estadounidense, en los campos militar, político y económico...

PROBLEMA UNIVERSITARIO AFRONTA COLOMBIA

BOGOTÁ (PL). El Gobierno de Misael Pastrana Borrero continúa afrontando hoy una seria crisis después que contingentes militares ocuparon por la fuerza dos universidades capitalinas...

De este modo fueron expulsados 74 alumnos, y muchos de ellos entregados a los jueces para ser procesados. Los estudiantes respondieron a la provocación realizando mítines y marchas de protesta por las calles céntricas de Bogotá...

los atropellos oficiales como violatorios de las normas universitarias y de la constitución nacional. El rector de la Universidad Nacional, Luis Duque Gómez, apoyado por el Gobierno, plantea entretanto un dilema al parecer demasiado simple...

BOMBAS CONTRA FIRMAS EXTRANJERAS EN BAIRE

BUENOS AIRES, 6 (AFP). Una persona resultó herida en uno de dos atentados registrados anoche en pleno centro de esta capital contra firmas extranjeras.

Una bomba estalló en el último piso del edificio donde se encuentra la firma Hughes Tool Company, norteamericana, dedicada a la industria metalúrgica...

DELEGADO DE PERON VIAJA A MADRID

BUENOS AIRES, OCT 6 (PL). El delegado personal de Juan Perón en Argentina, Héctor Campora, viajará hoy a Madrid donde se entrevistará con el ex presidente, luego de haber entregado en su nombre a las Fuerzas Armadas el "Plan de Reconstrucción Nacional".

En este sentido, es significativo lo manifestado por Perón en una Conferencia de Prensa, ofrecida en Madrid el miércoles pasado. Preguntado si el planteo de libertad para los presos políticos incluía a los guerrilleros, respondió: "a todos"; la situación de nuestros presos políticos es que ninguno está sujeto a proceso...

CON MILITARES ARGENTINOS SE ENTIENDE JUAN D. PERON

MADRID, 6 Urgente (AFP). El General Juan Perón se está entendiendo con los militares argentinos a espaldas del Presidente Lanusse y en noviembre regresará a la Argentina, afirmó hoy aquí el "Nuevo Diario", allegado a medios gubernamentales españoles.

Según el periódico español, Perón quiere actualmente, "al parecer, dialogar con las Fuerzas Armadas (Argentinas) poniendo fuera de juego al Presidente Lanusse". Como síntoma —agrega— puede decirse que el General Martínez, a quien Héctor Campora (delegado personal de Perón) entregó el programa de diez puntos...

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO NECESITA CONTRATAR SECRETARIAS PARA LLENAR VACANTES EN DISTINTOS DEPARTAMENTOS DENTRO DE LA EMPRESA

REQUISITOS: NIVEL ESTUDIOS LICENCIA COMERCIAL O LICENCIA SECUNDARIA ACREDITANDO CURSOS DE SECRETARIADO EDAD MAXIMA 30 AÑOS LAS POSTULANTES SERAN SOMETIDAS A EXAMEN DE ADMISION QUE ABRARÁ CONOCIMIENTOS DE TAQUIGRAFIA DATACOM GRAFIA, INGLES, REDACCION COMERCIAL TEST PSICOLOGICO ENVIAR CURRICULUM VITAE A JEFE DIVISION CONTRATACIONES-ENAP CASILLA 3556 SANTIAGO

El periódico madrileño sigue afirmando que Perón quiere llegar a un acuerdo con las Fuerzas Armadas, dejando de lado a Lanusse, tras el fracaso de las conversaciones mantenidas aquí con el enviado de éste, el coronel Comicheli. Según "Nuevo Diario", Comicheli se encuentra en Canadá reponiéndose de una "misteriosa" enfermedad. El periódico concluye señalando que Perón no tiene intención de ocultar la fecha de su regreso porque espera que en Buenos Aires se le tribute un recibimiento en "olor de multitud" y que por tanto no habrá viaje secreto.

Embajador Santa Cruz denunció: EL EMBARGO DEL COBRE VIOLA LEY INTERNACIONAL

GINEBRA (UPI). Chile dijo hoy que es víctima de un boicot económico mundial encabezado por los Estados Unidos, debido a que nacionalizó sus fuentes cupríferas.

en el entendido de que se encuentra comprometido en controversia con otros países miembros. En los hechos, Chile está involucrado en un pleito con la Kennecott Company.

Santa Cruz dijo que la orden de embargo emitida por el Tribunal Superior de París representa un "acto increíble". "La razón para este embargo no es la falta de cumplimiento de algunas obligaciones contractuales entre el estado chileno y alguna compañía o empresa francesa, está basado en el desconocimiento, por parte de esa corporación multinacional, del ejercicio de un derecho de Chile a disponer libremente de sus recursos naturales nacionalizados, las minas de cobre que estaban bajo control de la Kennecott Copper y de compañías extranjeras."

El mismo hecho de que la petición de esta naturaleza sea elevada ante un tribunal francés, adoptada una decisión que aceptando la misma, sea más flagrante violación de la Internacional".

También afirmó que Francia violó la ley internacional al ordenar el embargo de un embarque de cobre chileno ante el pedido de la Compañía Kennecott Copper de los Estados Unidos. Las acusaciones fueron hechas por el Embajador Hernán Santa Cruz, representante chileno a las reuniones que se desarrollan en el marco de la Junta de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas.

PARLAMENTARIOS CHILENOS, EN PARIS, REPUDIARON ACTOS DE LA KENNECOTT

PARIS, 6 (EFE). La Delegación de Parlamentarios chilenos que se encuentra actualmente invitada en Francia por el Senado y por la Asamblea Nacional, expresó hoy, en el curso de una Conferencia de Prensa en la Embajada de Chile, su más enérgico y unánime repudio por la medida de embargo de un cargamento de cobre obtenido por la Compañía Norteamericana Kennecott Copper Corporation.

La delegación formada por cinco senadores y cuatro diputados, calificó esta medida obtenida por la Compañía Norteamericana de "atentado flagrante contra la soberanía chilena", y una "Verdadera declaración de Guerra Económica contra el país".

No puedo imaginar, dijo Santa Cruz, que una nación amiga de la francesa, cuyo Ministerio de Relaciones Exteriores ha sido uno de los más vigorosamente en la Asamblea General de las Naciones Unidas, en favor del Tercer Mundo, sirva los designios imperiales representados por una de las grandes corporaciones norteamericanas para estrangular la economía de una nación su amiga.

Santa Cruz indicó que Chile había renunciado a su posición como vocero de Grupo Latinoamericano para dar más peso a sus acusaciones. "Desde hace unos pocos días, expresó el Embajador, estamos presenciando una clara manifestación del intento de entablar un boicot económico a Chile, el cual ya no es más invisible y aplicado por sólo un poderoso país, el más poderoso en el mundo, como lo son los Estados Unidos, sino que ahora está siendo aplicado a escala mundial".

Agregó que el Banco Mundial negó préstamos a Chile, dinero que es urgentemente necesitado, En La Habana COMPOSITORES LATINOAMERICANOS SOLIDARIZAN CON CHILE

LA HABANA (PL). Compositores e intérpretes reunidos aquí en el "encuentro de Música Latinoamericana" dieron a conocer hoy un manifiesto donde apoyan al pueblo de Chile y al Gobierno de la Unidad Popular, que encabeza el proceso revolucionario que está en marcha en ese país.

Los senadores Ochagavía (Partido Nacional), Irueta, Lorca (ambos demócrata-cristianos), Aguirre Doolan (Izquierda), y Silva Ulloa (Unión Socialista Popular), y los Diputados Tejada (Comunista), Lorenzini (Democracia Cristiana), Mekis y Nombreg (Partido Nacional), ha declarado asimismo que esta es la primera medida de embargo decretada contra el Cobre Chileno, pero que desgraciadamente es posible que haya otras.

Los ciudadanos parlamentarios firmaron una declaración en la que recogieron los anteriores juicios y la entregaron a la prensa. Dice esta declaración en su primer párrafo: "La Nacionalización de la Gran Minería del Cobre, principal riqueza de Chile, fue aprobada en 1971 por la unanimidad del Parlamento Nacional."

PG FRANCES PIDE QUE GOBIERNO SE PRONUNCIE CONTRA EMBARGO

PARIS, 5 (AFP). El buró político del Partido Comunista francés protestó hoy aquí contra la decisión judicial de embargo de un cargamento de cobre chileno que debe llegar a Francia por cuenta de una firma francesa.

El buró político consideró que esa medida constituye "un atentado a la soberanía del pueblo chileno que, por la vía de su congreso Nacional unánime, decidió la nacionalización del cobre, la principal riqueza del país".

La decisión judicial —dice la declaración— es una nueva expresión de una política de alineamiento con las exigencias del imperialismo norteamericano. Los monopolios yanquis no deben hacer la ley en Francia."

El comunicado comunista Etienne Fajon dirigió una demanda al primer Ministro Pierre Messmer preguntándole "qué medidas tomará para hacer fracasar esta maniobra de los monopolios yanquis contra Chile y para asegurar asimismo la independencia de la política francesa".

El Partido Comunista francés recordó que la decisión del tribunal de gran instancia de París fue adoptada a raíz de una demanda de una sociedad norteamericana. Otro de los acuerdos del evento fue solidarizarse con el pueblo de Puerto Rico, en su lucha centenaria por la conquista de su derecho inalienable a la autodeterminación, a la independencia y a la soberanía.

El Partido Comunista francés recordó que la decisión del tribunal de gran instancia de París fue adoptada a raíz de una demanda de una sociedad norteamericana. Otro de los acuerdos del evento fue solidarizarse con el pueblo de Puerto Rico, en su lucha centenaria por la conquista de su derecho inalienable a la autodeterminación, a la independencia y a la soberanía.

La agencia argentina de noticias (APSA) comenta que la medida adoptada por el tribunal francés tiene un carácter transitorio, no es la primera de este tipo. Compañías petroleras internacionales, afectadas por medidas de nacionalización recurrido a maniobras similares en los tribunales, puntualmente rotativo. Los restantes datos informativos argentinos en denunciar la existencia de bloqueos a Chile por parte de los Estados Unidos.

EN ARGELIA DENUNCIAN AGRESION CONTRA CHILE

ARGEL, 6 (PL). La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation".

"La República", en un editorial, dice que la reacción internacional busca afanosamente hacer pasar el programa social y económico del Gobierno de Chile al Poder Popular. La agencia argelina de noticias (APSA) comenta que la medida adoptada por el tribunal francés tiene un carácter transitorio, no es la primera de este tipo. Compañías petroleras internacionales, afectadas por medidas de nacionalización recurrido a maniobras similares en los tribunales, puntualmente rotativo. Los restantes datos informativos argentinos en denunciar la existencia de bloqueos a Chile por parte de los Estados Unidos.

La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation". "La República", en un editorial, dice que la reacción internacional busca afanosamente hacer pasar el programa social y económico del Gobierno de Chile al Poder Popular.

La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation". "La República", en un editorial, dice que la reacción internacional busca afanosamente hacer pasar el programa social y económico del Gobierno de Chile al Poder Popular.

EDUCADORES FRANCESES CONDENAN LA KENNECOTT

PARIS (AFP). La Federación de Educación Nacional, organización de tendencia socialista, hoy aquí un comunicado condenando la confiscación decidida por un tribunal francés de la producción de la Kennecott.

La medida, dice el comunicado, "Provoca la emoción de los demócratas y de los trabajadores franceses", puesto que evidencia que se inscribe en el marco de la explotación imperialista contra las estructuras democráticas realizadas democráticamente el gobierno de Chile.

El comunicado agrega que la FEN ha pedido al gobierno francés "que utilice su poder de apelación para obtener la revisión inmediata de la sentencia dictada por el tribunal de París."

COMPOSITORES LATINOAMERICANOS SOLIDARIZAN CON CHILE

LA HABANA (PL). Compositores e intérpretes reunidos aquí en el "encuentro de Música Latinoamericana" dieron a conocer hoy un manifiesto donde apoyan al pueblo de Chile y al Gobierno de la Unidad Popular, que encabeza el proceso revolucionario que está en marcha en ese país.

Los países árabes tienen el 80 por ciento de las reservas mundiales comprobadas de petróleo, unos 510.000 millones de barriles. Las naciones del Golfo Pérsico, incluso Irán, tienen reservas estimadas en 215.000 millones de barriles contra 40.000 millones en Estados Unidos y 15.000 millones en Venezuela.

Los países árabes tienen el 80 por ciento de las reservas mundiales comprobadas de petróleo, unos 510.000 millones de barriles. Las naciones del Golfo Pérsico, incluso Irán, tienen reservas estimadas en 215.000 millones de barriles contra 40.000 millones en Estados Unidos y 15.000 millones en Venezuela.

EN ARGELIA DENUNCIAN AGRESION CONTRA CHILE

ARGEL, 6 (PL). La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation".

La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation". "La República", en un editorial, dice que la reacción internacional busca afanosamente hacer pasar el programa social y económico del Gobierno de Chile al Poder Popular.

La prensa argelina denuncia hoy la agresión contra Chile que se está produciendo en marcha por el monopolio norteamericano "Kennecott Corporation". "La República", en un editorial, dice que la reacción internacional busca afanosamente hacer pasar el programa social y económico del Gobierno de Chile al Poder Popular.



# Trigésimotercer aniversario de la RDA

A poco más de un año del establecimiento de relaciones:

## CHILE Y LA RDA CONSOLIDAN Y AMPLIAN PLANES DE COOPERACION

La República Democrática Alemana, desde el principio de su existencia, ha concedido gran atención a la consolidación y el desarrollo de sus relaciones económicas con el exterior. El resultado de esta política se manifiesta en el incremento de los ingresos del comercio exterior de 3.700 millones de marcos en el año 1950, a cerca de 39 mil millones en el año 1970.

En sus relaciones económicas con el exterior la RDA se guía por los "Principios generales de las relaciones y la política de comercio internacional", adopta-

dos en la primera sesión de la UNCTAD. De este modo, orienta su política a la solución de los problemas existentes en el comercio internacional y a la cooperación económica.

En las relaciones económicas de la RDA, ocupan un lugar importante los Estados de América Latina, con los que desde el año 1960 pudo más que duplicar el intercambio de mercancías y a los que en el año 1970 les correspondía casi la tercera parte de las relaciones comerciales de la RDA con los países en desarrollo. El comercio con los países latinoamerica-

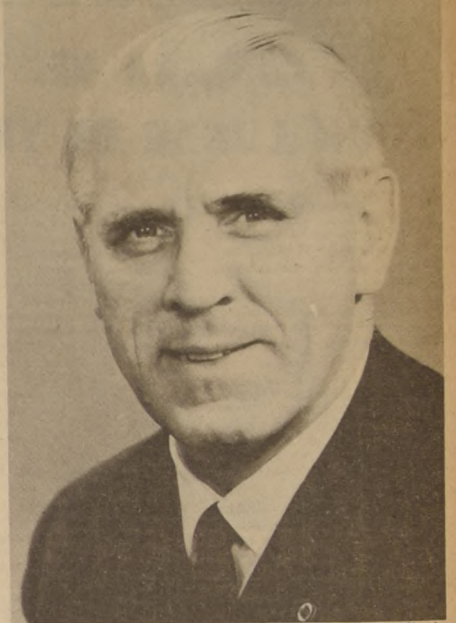
nos se concentra, principalmente en Chile, Brasil, Colombia, México, Ecuador y Uruguay. Como ejemplo, valga mencionar el suministro de equipos para universidades en el Brasil, de grúas para los puertos brasileños; al Uruguay de una fábrica de azúcar, de fundiciones completas, así como de máquinas-herramientas, máquinas para la industria textil, máquinas de oficina; abonos y productos químicos, etc. Todo esto caracteriza la estructura de exportación a América Latina.

La RDA ha cubierto en los años de 1965 hasta 1970 el 65 por ciento de su necesidad, con cerca de 115.000 toneladas de café del Brasil y de Colombia. Junto a esto, se han importado grandes partidas de harina de pescado, frutas, minerales, pieles, algodón, aceites vegetales, etc.

Si bien es cierto que se duplicaron desde 1960 las transacciones comerciales de la RDA con los países de América Latina, más importante es la exportación e importación con los países árabes y sudasiáticos, que pudo alcanzar altas cuotas de elevación. No cabe duda de que es posible, con mutua ventaja, el desarrollo independiente de las relaciones económicas, solamente bajo las condiciones de la normalización en las relaciones políticas sobre la base del derecho internacional, de tal manera que pueden alcanzar en la cooperación económica un alto grado de estabilidad, de planificación y seguridad.

Una cooperación económica internacional completa pudo desarrollarse entre la RDA y la República de Chile después del establecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países en marzo de 1971. En virtud de los acuerdos oficiales contraídos sobre comercio y cooperación científico-técnica, exporta la RDA a Chile especialmente máquinas y equipos agrícolas, máquinas y equipos para la metalurgia no ferrosa, máquinas de artes gráficas, materiales didácticos, medicamentos y productos químicos; e importa cobre, productos elaborados y semielaborados de cobre, así como productos agrícolas.

En el marco de la colaboración científico-técnica entre ambos países trabajan expertos de la RDA, especialmente en los sectores de minería, agricultura, de la planificación e industria. Y de otro lado, técnicos y expertos chilenos se capacitan en la RDA. Asimismo intercambian experiencias los institutos

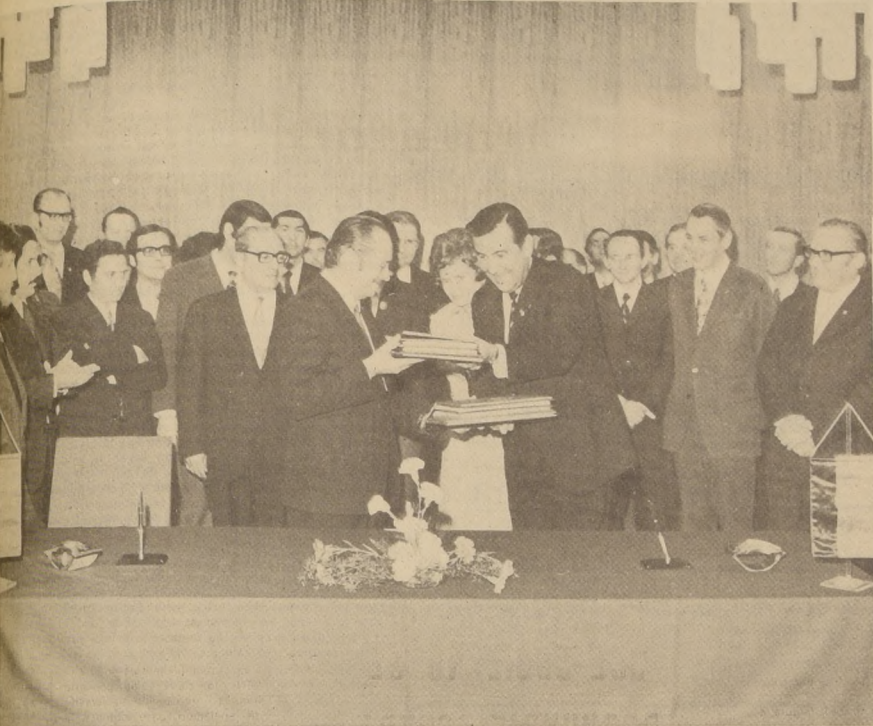


Willi Stoph: Presidente del Consejo de Ministros de la RDA y Miembro del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania.

científicos. El Instituto central de alimentación y el Instituto para la elaboración de cereales de la RDA prestarán ayuda al gobierno de la Unidad Popular en la creación de un centro de elaboración de cereales y de la industria de planificación. Del mismo modo se proporcionan a la República de Chile documentaciones y licencias. Entre otras cosas, por ejemplo, documentaciones para la intensificación de la electrolisis del cobre y métodos y estudios para la recuperación del renio.

En diciembre del año pasado se constituyó en Santiago una Comisión conjunta de cooperación económica y científico-técnica de la RDA y Chile. Esta comisión, como un órgano interestatal, dirigirá, coordinará y concentrará a largo plazo dicha cooperación en los diferentes sectores. Como presidente de la delegación chilena fue nombrado el Ministro de Relaciones Exteriores, profesor Clodomiro Almeyda. El gobierno de la RDA eligió como presidente de su delegación al Ministro de Minería y Metalurgia y Potasa, Dr. Singhuber.

Los acuerdos y tratados, así como los protocolos firmados con Chile, son ejemplos claros también de las posibilidades del desarrollo de relaciones económicas entre la RDA y los otros Estados de América Latina, sobrentendiéndose que en dichas relaciones se parte de los principios del derecho internacional.



El 8 de septiembre pasado el Ministro de Economía Exterior de la R.D.A., Horst Soelle (a la derecha), y el jefe de la Delegación Gubernamental chilena, el Ministro Pedro Vuskovic, firman varios convenios que permitirán profundizar la colaboración científico-técnica e intensificar el intercambio comercial entre ambos países.

Opina el Subsecretario de RR. EE. de la RDA

# SOMOS UN ESTADO AMANTE DE LA PAZ, SOBERANO, QUE CUMPLE LOS REQUISITOS PARA ESTAR EN LA ONU

Entrevista a Peter Florin, miembro del Comité Central del Partido Socialista Unificado

**Pregunta:** Señor Subsecretario, evidentemente en el plano internacional es considerado cada vez más como un anacronismo el hecho de que dos Estados desarrollados, situados en el centro de Europa, como lo son la RDA y la RFA, no pertenezcan a la organización mundial. ¿Cuáles son los factores que hacen tan urgentemente necesaria la admisión de la RDA en la ONU?

**Respuesta:** Para que la ONU pueda cumplir con toda efectividad su tarea principal, de fortalecer la paz y la seguridad internacional y garantizar la cooperación pacífica entre los Estados, en bien de los pueblos, es indispensable que todos los Estados de la Tierra puedan participar en su labor en plena igualdad de derechos. Esta convicción se impone cada vez más a escala internacional. La admisión de la RDA y la RFA en la ONU es una cuestión cuya solución apremia. Vemos con satisfacción que hoy prevalece una nueva situación en Europa, que ha sido iniciada una nueva fase en el desarrollo. Es característico que cada vez más se imponen los principios de la coexistencia pacífica en las prácticas de las relaciones internacionales. Han sido creadas premisas favorables para un saneamiento fundamental de la situación en Europa, fervorosamente anhelado por todos los pueblos. Esto ha sido posible, principalmente, gracias a la ratificación de los Tratados de Moscú y Varsovia, a la puesta en vigencia del Acuerdo Cuatropartito sobre Berlín Oeste y a los tratados y acuerdos entre la RDA y la RFA y entre la RDA y el Senado de Berlín Oeste. Con ello fue reafirmado jurídicamente el statu quo territorial en Europa, lo cual implica el reconocimiento de la soberanía de la RDA por todos los que han intervenido. La admisión de la RDA y la RFA en la ONU, en pie de igualdad, como dos Estados soberanos, independientes, entre sí, fomentaría y aceleraría considerablemente el proceso de la distensión. Coincidió plenamente con el Dr. Kurt Waldheim secretario general de la ONU, en que la admisión de la RDA y RFA en la ONU debería consumarse en el momento más próximo posible. Cuanto antes la RDA y la RFA sean admitidos en la organización mundial, tanto más efectivo será este paso para la seguridad y la distensión en Europa.

**Pregunta:** En ciertos círculos se afirma, señor

Subsecretario, que antes de que sea posible la admisión de la RDA en la ONU, deben ser reguladas las relaciones entre la RDA y terceros países. ¿Cuál es la posición de principio que mantiene la RDA?

**Respuesta:** La admisión de nuevos miembros en la ONU se rige obligatoriamente, por las estipulaciones del artículo 4 de la Carta de las Naciones Unidas y no puede ser supeditada a condiciones o reservas adicionales.

La RDA es un Estado amante de la paz, soberano que cumple todos los requisitos previstos en la Carta de las Naciones Unidas para ser admitido como miembro. Nadie podrá poner en duda que la RDA cumple todas las obligaciones que la Carta de la ONU impone a los miembros de la organización mundial. Tan sólo el cumplimiento consecuente del Acuerdo de Potsdam por la RDA es motivo suficiente para darle derecho a ser miembro de la ONU.

Los intentos de determinados círculos en la RFA y en la OTAN con el fin de seguir postergando la admisión de la RDA en la ONU son considerados, por la mayoría de los Estados miembros, como un obstáculo a la universalidad de la organización mundial. Prevalece, con plena justificación, la opinión de que un problema es la admisión de un Estado como miembro de la ONU, y otro totalmente diferente al carácter y la extensión de sus relaciones con otro Estado, y que no es lícito hacer depender uno del otro. También el Dr. Kurt Waldheim se ha expresado muy enfáticamente en este sentido en una reciente entrevista televisada.

Es seguramente del dominio común que en la ONU colaboran varios Estados sobre cuyas relaciones bilaterales pesan serias dificultades o que incluso se encuentran en conflicto. Lo que en este contexto atañe a las relaciones entre la RDA y la RFA, opino que la admisión inmediata de los dos Estados en la ONU, en pie de absoluta igualdad, podría promover el establecimiento de una situación de coexistencia pacífica y de buena vecindad entre la RDA y la RFA. Además la admisión de la RDA en la ONU favorecería la colaboración internacional en las más diversas esferas y ayudaría a eliminar obstáculos políticos que aún existen.



# Bigesimotercer aniversario de la RDA



# 1949 - 1972

## Los diputados de la RDA:

### LA CAMARA DEL PUEBLO, UN LUGAR DE TRABAJO

Rolf Poche tiene, en calidad de diputado, desde 1963 voz y voto en la Cámara del Pueblo de la RDA en Berlín. El sistema de trabajo de un parlamento socialista no se caracteriza por duelos oratorios espectaculares y declaraciones sensacionalistas. La existencia de la Cámara del Pueblo ha habido tan sólo una votación no unánime.

Pero bajo estas condiciones, de qué modo puede destacarse un diputado y hacer recordar su nombre en las elecciones venideras y para la futura composición de la fracción?

¿Se apoya acaso el diputado Poche en una "fuerza particular" en secreto? Si incluimos en él al colectivo de la empresa propiedad del pueblo, a los ciudadanos que acuden a las consultas regulares del diputado para pedir consejo y a los vecinos del barrio, podrá decirse efectivamente que Rolf Poche posee una fuerza particular: el apoyo de miles de ciudadanos. Estos ciudadanos participan en la dirección del Estado por mediación de "su" diputado.

¿De qué forma fue "descubierto" este joven nacido en 1938, para poder ocupar a los 25 años un puesto en el supremo órgano del poder de la RDA? ¿Acaso influyó el portamonedas paterno? El portamonedas de la familia obrera Poche de Halle era bastante pequeño y bajo las condiciones socialistas no se le asignaba gran importancia. Lo que sí importaba era la tradición revolucionaria unida al esfuerzo personal. Rolf Poche posaba ambas cosas y lo probó: siendo aprendiz, siendo más tarde obrero especializado y finalmente siendo maestro de taller.

Rolf Poche es miembro de la organización juvenil socialista desde 1952 y solicitó, diez años más tarde, su admisión en el partido de la clase obrera. Transcurrido un año, su partido "descubre" al calificado maestro de taller nombrándole candidato para las elecciones a la Cámara del Pueblo.

¿Acaso tenía Rolf Poche su puesto "asegurado" en la lista común de los candidatos del Frente Nacional de la RDA? ¿Se

había tomado tal vez la decisión previa a las elecciones? En modo alguno. El "examen social" de la RDA consiste en varias etapas: conferencia de los representantes de los electores, reuniones de los ciudadanos, consultas y discusiones, visitas personales. Todo esto se efectúa antes de que se lleven a cabo las elecciones y a los ciudadanos múltiples posibilidades de examinar concienzudamente por todos los lados al futuro representante de la circunscripción. Y además: objeciones fundadas de los electores pueden llevar a que una propuesta equivocada sea corregida, es decir, que el candidato sea reemplazado por otro más apto, esto ha sido una excepción en todas las elecciones efectuadas hasta el presente en la RDA, pero no ha dejado de ocurrir. Y además, el artículo 57 de la Constitución socialista determina irrevocablemente que "El diputado que falte gravemente a sus obligaciones puede ser revocado por los electores conforme a los procedimientos establecidos por la ley".

La constitución determina además obligatoriamente que los diputados deberán fomentar la participación de los ciudadanos en la preparación y ejecución de nuevas leyes, que los parlamentarios deberán mantener estrechas relaciones con sus electores y estarán obligados a tener en cuenta sus proposiciones, indicaciones y críticas, siendo responsables de que sean tratadas debidamente; los diputados deben explicar a los ciudadanos la política del Estado; tienen obligación de realizar regularmente consultas y de rendir cuenta de su trabajo ante los ciudadanos.

¿Corresponde el texto de la Constitución a la realidad? ¿Acaso la labor del diputado va quedando absorbida por la esfera parlamentaria dejando al margen la actividad profesional?

El proceso de formación de Rolf Poche puede considerarse como característico. Tres veces ha sido condecorado con el título de "Vanguardia del Trabajo" y su sección ha obtenido otras tantas

veces el título de "Colectivo de trabajo socialista".

Puesto que el parlamento socialista es la máxima representación de los trabajadores, el carácter de la Cámara del Pueblo está determinado por la personalidad de sus representantes. En la Cámara del Pueblo hay en el actual período de legislación diputados de las siguientes capas sociales: 263 obreros (52,6 por ciento), 63 trabajadores de la agricultura (12,6 por ciento), 73 empleados (14,6 por ciento), 35 intelectuales (7,0 por ciento), 30 artesanos independientes (6,0 por ciento) y 10 representantes de otras profesiones (2,0 por ciento).

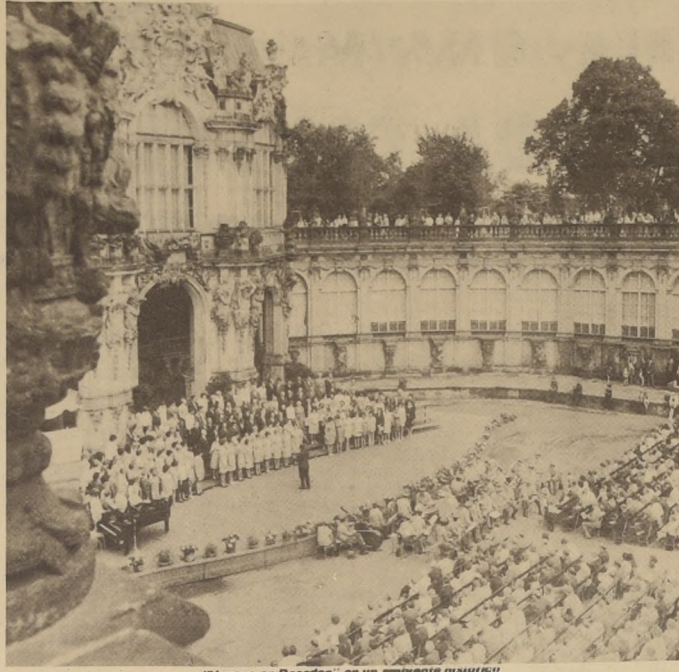
La disputa entre los partidos es algo desconocido en la Cámara del Pueblo. En la Cámara del Pueblo hay 9 Comités: El Partido Socialista Unificado de Alemania (SED), el Partido Campesino Democrata de

Alemania (DBD), la Unión Cristiana Demócrata (CDU), el Partido Liberal Demócrata de Alemania (LDPD), el Partido Nacional Demócrata de Alemania (NDPD).

la Confederación de Sindicatos Libres Alemanes (FDGB), la Unión Democrática de Mujeres de Alemania (DFD), la Juventud Libre Alemana (FDJ), y la Unión Cultural Alemana (KB). Todos los diputados del parlamento se presentan a las elecciones con un programa conjuntamente acordado y una lista común de candidatos en el marco del

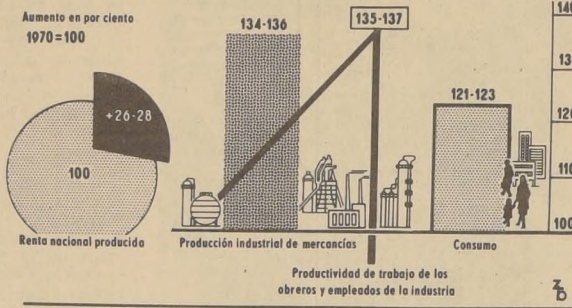
Frente Nacional. Por supuesto que hay discusiones en torno al qué y cómo, pero siempre se trata de una búsqueda, a fin de hallar la mejor solución. Es común a todos los Comités el esfuerzo por lograr un perfeccionamiento de la sociedad socialista bajo la dirección de la clase obrera y su partido.

Deciso para cada diputado es y será su trabajo profesional, su labor en el colectivo de su empresa. Con ello es suprimida la división entre diputados



"Verano en Dresden" en un ambiente socialista

## Principales cifras índice del plan quinquenal de la RDA 1971-1975



profesionales y los que lo son por cumplir con un deber, como suele ocurrir en parlamentos burgueses. Ser diputado bajo condiciones socialistas significa una alta distinción social, nunca un "job" que al cabo de dos períodos de legislación

"aprobados", asegure una buena renta. Hace más de cien años el gran poeta alemán Johann Wolfgang von Goethe expuso retóricamente la pregunta de cuál sería el mejor Estado. Y contestó el

mismo: aquel que nos enseñe a gobernarnos nosotros mismos. Los diputados a la Cámara del Pueblo de la RDA, entre ellos Rolf Poche, se esfuerzan diariamente por responder en este sentido a la misma pregunta.

## LA TRAMITACION HA SIDO DESTERRADA

El artículo 103 de la Constitución de la República Democrática de Alemania reza como sigue: "Todo ciudadano puede dirigir solicitudes populares, a sus diputados o a los órganos estatales económicos. Este mismo derecho existe también para las organizaciones sociales y las colectividades de ciudadanos. El ejercicio de este derecho no ha de causarles perjuicio alguno."

Los órganos responsables están obligados a analizar las solicitudes de los ciudadanos o colectividades dentro del plazo que marca la ley y comunicar el resultado a los solicitantes. En 1950 fue creada - junto con las demás comisiones de la Cámara del Pueblo de la RDA - también la Comisión para solicitudes de los ciudadanos. En el actual período de legislación, el presidente de la Comisión es Herrmann Kalb, de la fracción de la Unión Cristiana Demócrata (GDU). Los demás integrantes de la Comisión representan a todas las fracciones de la Cámara del Pueblo.

### GRUPOS DE TRABAJO

Para las actividades operativas la Comisión para solicitudes de la Cámara del Pueblo crea grupos de trabajo que se componen de diputados correspondientes. En las administraciones y empresas controlan la aplicación del "Decreto del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana sobre la contestación de las solicitudes de los ciudadanos", del 20 de noviembre de 1950, que dice: "Realizan conversaciones con los ciudadanos, controlan el cumplimiento de las solicitudes, buscan los motivos de las solicitudes dirigidas a la Cámara del Pueblo. Esta labor ya no es comparable con las actividades de las comisiones de peticiones, tal como existían en los países capitalistas. Por encargo de la comisión, los diputados tienen el derecho de examinar todos los expedientes que los ciudadanos descubren las causas de las solicitudes. Además, cada diputado tiene el derecho ilimitado, sin ser encargado de ello, de controlar en su circunscripción toda clase de expedientes con el fin de descubrir las causas de una solicitud."

La evaluación de las actividades de los grupos de trabajo se hace común con los ciudadanos correspondientes. Los funcionarios de los departamentos de las representaciones populares y representantes de las empresas, etc. En esta deliberación discuten los resultados de la labor de los grupos de trabajo y las determinadas recomendaciones a los órganos locales. En caso de que se hayan comprobado violaciones de la ley se toman las medidas correspondientes en el lugar mismo. Otro deber de la Comisión para solicitudes es el de controlar si se han extraído las conclusiones de las recomendaciones. El ejemplo de las actividades de la comisión, en Bad Salzungen, muestra el procedimiento normal. Los meses de mayo de 1971 la Comisión para solicitudes dio recomendaciones a los órganos locales tras haber efectuado los grupos de trabajo sus labores. Los órganos locales actuaron ya el mismo mes con las decisiones adecuadas. Un año después, en abril de 1972, la Comisión para solicitudes pudo controlar el buen cumplimiento de las decisiones tomadas.

### ¿QUE SE HACE CON LAS SOLICITUDES?

¿Cómo se analizan y cumplen las solicitudes de los ciudadanos en un Estado socialista? La respuesta la da el Decreto sobre las solicitudes, indicaciones, peticiones o quejas de ciudadanos, de organizaciones sociales o colectividades de los ciudadanos a los representantes populares, a sus diputados o a los órganos estatales económicos. Pueden ser presentadas verbalmente o por escrito: propuestas, indicaciones, peticiones o quejas, presentadas en reuniones públicas, en la prensa, la radio y la televisión, tenidas como solicitudes, cuando llegan a conocimiento de los órganos estatales y económicos, de las empresas y de las instituciones estatales. Y en el artículo 103 de la Constitución: "Los órganos responsables están obligados a analizar las solicitudes de los ciudadanos o colectividades dentro del plazo que marca la ley y comunicar el resultado a los solicitantes."

Con la solicitud todo ciudadano puede representar su propia opinión. Las solicitudes no tienen aspecto negativo, al contrario, sirven para la imposición de la legislación socialista. Todo ciudadano de la República Democrática Alemana conoce la diferencia entre una solicitud y una petición tal como existía en el Estado burgués parlamentario. Con la solicitud los ciudadanos expresan la confianza que depositan en los órganos estatales. Es su derecho del que hacen uso. Y por razón esperan también que se les ayude. En la mayoría de los casos, según sus opiniones, las situaciones criticadas. Los diputados tienen la obligación de examinar las circunstancias que han conducido a la solicitud y de eliminarlas. La Comisión para solicitudes de los ciudadanos y el Consejo de Estado de la República Democrática Alemana reciben mensualmente unas 5.000 solicitudes.

### COMISIONES PARA QUEJAS

Hay que mencionar también el trabajo de la Comisión para quejas con las nuevas Comisiones para quejas creadas en la República Democrática Alemana. Las Comisiones para quejas adjuntas a los parlamentos provinciales y las representaciones populares locales están obligadas a rendir cuenta frente a ellas. Ciudadanos que están de acuerdo con la decisión del responsable de un organismo estatal local respecto de una queja presentada por un ciudadano sobre la medida de un organismo estatal local, tienen el derecho de dirigirse a la Comisión para quejas de la correspondiente representación popular. La Comisión para quejas escucha las dos partes, de necesidad llama a expertos, y decide sobre la anulación de la decisión del responsable del organismo estatal local o la queja como definitiva.



El niño enfermo realiza, junto con el maestro, frente al espejo, los ejercicios de fonación. La ciudad minera de Gera en la RDA tiene tres consultorios y una escuela especial para 70 niños con trastornos de fonación, así como un kindergarten especial.

El sanatorio logopédico infantil de Thalheim, en los Montes Metálicos (RDA), fundado en 1968, pudo curar hasta el momento a 350 niños que padecían de trastornos de fonación. Más del 95 por ciento de los pequeños pacientes cuyo tartamudeo no tenía causas orgánicas, fueron completamente curados. En los demás niños pudieron disminuirse considerablemente los trastornos.

El sanatorio infantil de Thalheim es el único de su género en la RDA. Una cura dura tres meses, los pacientes tienen entre nueve y diez años de edad. Eso tiene motivos especiales. Los niños de esa edad tienen ya suficiente comprensión para el tratamiento que reciben. Además, el plan de estudios de la tercera clase no incluye todavía asignaturas tales como física, biología, química y otras, que serían una gran carga adicional.

Durante la cura son ligados uno a otro en trabajos comunes de pedagogos y médicos, la educación y el tratamiento. Dado que la selección de los escolares se efectúa por clases en las escuelas especiales para niños con trastornos de fonación y el maestro acompaña a sus muchachos y muchachas al sanatorio y les sigue dando clases allí, los pequeños pacientes se encuentran en compañía de una persona que conocen, lo cual les facilita mucho ambientarse en el nuevo lugar. Ese factor repercute como es lógico - de modo favorable en el tratamiento.

El tratamiento se subdivide en tres etapas. La primera abarca diez días, durante los cuales los niños duermen hasta 21 horas diarias y hablan poco para así tranquilizar el sistema nervioso central. En la segunda etapa, que comprende unos 38 días, se realizan ejercicios normales de fonación; por ejemplo ejercicios de repetición de textos sencillos. En la tercera etapa los niños son estimulados para formular y consolidar la fonación normal.

Objetivo del tratamiento es capacitar a las muchachas y muchachos para asistir a la escuela de enseñanza general politécnica de su población respectiva y a no tener que volver a la escuela especial para niños con trastornos de fonación. Durante las últimas semanas de la cura los niños asisten como oyentes durante un par de horas a las clases de la escuela de enseñanza general politécnica de Thalheim con el fin de familiarizarse con clases normales.

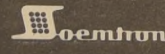
La persistencia del éxito debe mostrarse en la vida cotidiana. El éxito depende en gran parte de las condiciones del ambiente. De ahí que la atención de los niños en cuestión no termina con la cura. Los maestros que llevarán a sus alumnos al sanatorio, visitan a los padres respectivos y a las correspondientes escuelas. En caso que sea necesario, los niños reciben también una adecuada atención médica.

Único en su género:

## EL SANATORIO LOGOPEDICO DE THALHEIM

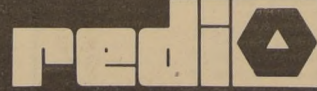
Esas exitosas curas en las cuales el Estado de la RDA gasta por niño 3.000 marcos, han encontrado el reconocimiento internacional. Científicos y médicos de la Unión Soviética, la República Socialista de Checoslovaquia y de Austria visitaron el sanatorio logopédico infantil en la RDA para informarse de las experiencias que allí se han acumulado hasta ahora.

### Adhesión al 23º Aniversario de la RDA



Máquinas de Contabilidad electromecánicas y electrónicas con la tradicional calidad de la República Democrática Alemana.

Representantes exclusivos para Chile:



V. Subercaseaux 41, tel. 32031. Servicio técnico: Lira 132, tel. 30237. Santiago

<b>TECNOMED</b> Equipos de medicina y laboratorio Alameda 776, of. 64, tel. 397560, Santiago.	<b>DEPOSITO DENTAL LAVAL</b> Equipos dentales y servicio de mantenimiento Condell 1176, tel. 55589, Valparaíso.
<b>ALFRED STEIN Y CIA. LTDA.</b> Máquinas e instrumentos para ensayos y control de calidad. San Francisco 224, of. 22, tel. 393611, Santiago.	<b>AUDIODIDACTICA CHILENA LTDA</b> Equipos y servicios audiovisuales y didácticos Fanor Velasco 16-A, 2º piso, tel. 7117651-718419, S. Igo.

Representantes en Chile de

## Intermed-Export-Import

DDR 102 Berlin Schiklerstr. 5/7 P.O.B. 17  
Importación y Exportación de equipos para la medicina, laboratorio y enseñanza.

Saludan y adhieren a la celebración del

# 23º ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA

7 DE OCTUBRE DE 1972





# Bigesimotercer aniversario de la RDA



# 1949 - 1972

## SIGRID THIELE, UNA MAESTRA EJEMPLAR

Es la hora del recreo. En el patio de la escuela corren y juegan niños y niñas, los chicos de siete u ocho años. Entre ellos, los que se paran a pausados. Los mayores, alumnos de la clase de Sigrid Thiele, miran con curiosidad, desdeñosa por un momento, a los "pequeños". Observo por un momento el alegre alboroto y me acerco en seguida a una niña, Annela, de grandes ojos color castaño, para preguntarle en que clase podría encontrar a la señora Thiele. Ella se pone a explicar. Thiele le ayuda a explicar. Las amiguitas le ayudan bulliciosamente.

Me acerco al edificio de la escuela que no es ni muy nuevo ni muy grande. Paso por un largo corredor. Miro las puertas. 2º A, 2º B, 2º C, 3º A. Aquí está: la puerta está abierta de par en par. Frente al pizarrón una mujer escribe palabras sobre la pizarra. Sigrid Thiele. Atentamente la observo. Una joven mujer de alta estatura. Con ella me he citado.

en esta profesión de poderse ganar la confianza y el respeto de los niños. Bondadosa, pero al mismo tiempo estricta, elogiosa y es necesario, amonesta. Ella misma siente que para sus alumnos es un gran acontecimiento haber aprendido una palabra nueva o una poesía. Se requiere mucha comprensión y mucho tacto para

despertar intereses, descubrir talentos y aptitudes, en pocas palabras, hacer todo lo necesario para que en estos niños, aunque pequeños, madure una personalidad. Es para ella una ventaja que enseñe las asignaturas de alemán, matemáticas. En las clases de lengua materna y por literatura tiene la posibilidad de inculcar los ideales humanistas y el amor a la literatura y al arte. Los métodos de la clase de matemáticas permiten, sobre todo, formar la facultad de pensar lógicamente y en categorías abstractas. Y otra cosa más. En los planes de estudio y en la educación en general se evita todo lo que pudiera fomentar ideas divorciadas de la realidad. Aprenden desde el primer día que en la clase escolar, como en la sociedad, cada uno tiene su lugar, su tarea. Ya en la tercera clase, los niños de nueve años saben lo que es el trabajo de un representante popular en el Consejo provincial o distrital, y conocen también las principales empresas de su provincia. En muchos casos, los escolares han trabajado amistad con brigadas de trabajo de alguna fábrica, naturalmente, con la ayuda de la maestra.

conoce a sus 29 alumnos. Claro está, pues, los acompañó desde sus primeros pasos en la vida escolar. Sabe cuáles son los fuertes y las debilidades de Jürgen o Tobias, de Monika o Evelyn. Una gran ayuda representa para ella la colaboración con los padres de los chicos.

guardería para escolares, próxima a la escuela, no es posible acoger a todos los niños después de las clases. Gustosamente habría conversado un buen rato más con la profesora Sigrid Thiele, pero el tiempo no lo permite. Suena de nuevo la campana. De dos en dos o en grupos regresan los niños a sus clases. Dos minutos más y volverá a comenzar el estudio.

En el patio, ahora vacío, juega el viento otoñal con las hojas caídas.

Sigrid Thiele dice que lo peor que puede ocurrirle a un maestro es caer en la rutina... y ella hace todo lo contrario. Alterna sus clases con la preparación de tardes libres variadas y alegres, para lo cual cuenta con la ayuda de los padres.



La Delegación Gubernamental de Chile, encabezada por el Ministro Vuscovic (al centro) visitó el 5 de septiembre, durante su visita a la RDA, la Feria Otoñal de Leipzig. En la foto, el Ministro visitante aparece observando instrumentos construidos para la enseñanza, que se exhibieron en la exposición "Interschola".

La señora Thiele hace todo eso, y lo puede hacer porque

Sigrid Thiele es profesora en una escuela de Dresde, una de las más grandes ciudades de la RDA. En una tercera clase enseña alemán y matemáticas.

"Antes de que hablemos", me propone, "lo mejor es que conozca usted a mis chicos".

Con gusto acepto su ofrecimiento, pues el recreo ha terminado y la clase se llena de niños y niñas, risueños y curiosos.

Suena la campana, la clase comienza. Es la tercera que en este día da la señora Thiele. Primero repasa una poesía, "El Día de la República". Cuando pregunta quien diez quince años, se levantan y quiere quedar atrás. Nadie se quiere quedar atrás. Frank Peter y Monika recitan. El que mejor lo hizo fue Frank, así que todos los niños. Pero no sólo sobre eso habla la maestra, sino también sobre el contenido de la poesía.

La segunda mitad de su clase está dedicada a un libro para niños de Ludwig Renn: "Camilo", la historia de un niño cubano antes de la revolución. De nuevo hablan entre todos sobre lo que han leído. Los niños hacen muchas preguntas. ¿Quién dirigió la revolución en Cuba? ¿Qué camiones introdujo? ¿Cómo viven allí los niños?

La señora Thiele, sabe cómo despertar el interesante cuento de Ludwig Renn a los acontecimientos políticos de actualidad. Inculca a los niños los ideales de la solidaridad con los pueblos en lucha por su libertad. La clase pasa como si fuera un minuto. La señora Thiele la ha preparado bien, así se percibe a primera vista y así me lamenta de poder asistir solamente a una de las 420 clases que esta joven mujer da en la 3ª C, durante todo el año.

"Sabe usted" — me dice sonriendo cuando se lo confieso — "nadie debe imaginarse que enseñar en la primera, segunda o tercera clase es cosa sencilla. Claro está lo hago con mucha alegría, porque estoy encariñada con los niños, y no hay actividad en mi vida que no tratase yo de utilizar para las clases. Por ejemplo, cuando leo un libro, voy al cine o converso con mi hija. Lo peor que un maestro pueda hacer es caer en la rutina. Si eso se hace llega el momento en que ya no se capta el interés de los niños, por lo que sea el programa de estudios.

La señora Thiele es maestra desde hace diez años y lo es de todo corazón. Formar, educar es para ella no solamente dar la clase como lo prescribe el plan de

## LOS TITERES, PERSONAJES CON TRADICION DE SIGLOS

En la oficina de la Dirección del Teatro Nacional de Guinól en Gera, hay una fotografía de Sergei Obrazov a cuyo pie se lee la cita de un pensamiento suyo: "La amistad es un asunto muy importante, pues se trata de la causa de la paz. La amistad se fundamenta no solamente en la razón, no [forma parte del corazón] y en ello pueden ayudar en gran medida los títeres". El teatro Guinól tiene en la historia de la cultura alemana una importante tradición que se remonta a siglos. El joven Goethe obtuvo los primeros estímulos para la creación del "Fausto" de un teatro de marionetas. Theodor Storm aportó una importante contribución a la novelística internacional con su "Polig Poppenspieler". Poetas, como el romántico Heinrich von Kleist, escribieron también sobre el valor artístico de ese género de teatro.

Indudablemente también hoy tienen gran importancia esas y otras tradiciones en el ejercicio de ese arte, pero como a sus propios maestros y ejemplos consideran los realizadores del teatro de Guinól de la RDA a sus colegas soviéticos, entre ellos, ante todo, a Sergei Obrazov. Antes de que la Unión Soviética liberase a Alemania del fascismo, los títeres se contaban entre los más pobres de los profesionales del arte. Pertenecían al pueblo ambulante de los cómicos, preferido y festejado por los niños de todas las regiones, y al que la burguesía establecida consideraba como vago desclasado a los que se les otorga un escanso pedazo de pan pero nada más. Sólo gracias a los cambios sociales operados en la RDA, cambió también la posición social de los títeres, su arte obtuvo un lugar firme en el programa cultural de la clase obrera.

### LIBERADOS

La mayoría de los "títeres" alrededor de Kasper y Gretel", las dos más importantes figuras en la historia del teatro de Guinól alemán, que antes estaban obligados a deambular sin rumbo fijo, hoy son personajes con domicilio establecido. Actúan en los teatros nacionales de Guinól de Berlín, Dresde, Karl-Marx-Stadt, Halle, Dessau, Zwickau, Naumburg, Bautzen y Gera. Pero también los pocos teatros ambulantes existentes, cuya mayoría son regentados por familias de títeres, disponen hoy de una base social segura que les permite cultivar ese viejo género teatral libre de preocupaciones materiales. El cambio social operado en la RDA significó para el teatro de Guinól, no sólo una liberación social, sino, ante todo, una liberación de ese arte de convencionalismo

estrechamente limitado y petrificado desde hace siglos.

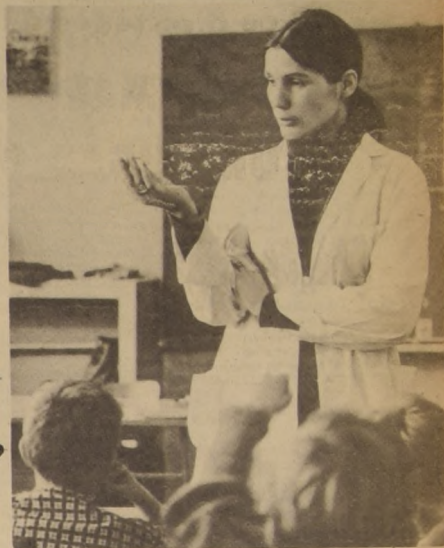
El contenido moral fundamental de la acción del teatro de Guinól tradicional se basaba en la contradicción entre el bien y el mal. En ello residía su esencia humanista. El triunfo definitivo del bueno, del honorable sobre el depravado y odioso se efectuaba casi siempre en el marco de fábulas alegóricas, las que a menudo se alejaban notablemente de la realidad de las relaciones sociales. Aquel introdujo el ejemplo soviético un cambio fundamental. Sin renunciar al incentivo de la metáfora dramática hoy se trata de llevar al teatro Guinól de la RDA esencialmente lo actual. No obstante, hay no sólo nueva materia sino también numerosas reelaboraciones de viejos cuentos alemanes. En el repertorio del teatro de Guinól de la RDA hay, además, muchas piezas soviéticas. Por ejemplo en Gera, "El pequeño elefante", de G. Vladishina, lleva ya 161 representaciones. En el plan de representaciones se cuentan además "Los hermanos hechizados", de Yevgeni Schwarz, "La casta de los animales", de Samuil Marshak, y "El sollo hechicero" de E. Tarakovskaya.

### LOS ESPECTADORES DE MAÑANA

Erhard Oestreich, el director del teatro de Guinól de Gera, y que procede él mismo de una vieja familia de títeres, expresa elogiosamente las buenas relaciones con las escuelas y jardines de la infancia. Sólo así, dice, pudo lograrse que en los últimos diez años hayan visitado casi medio millón de niños el teatro de Guinól de Gera, que se encuentra en la antigua caballería de un príncipe alemán a la que antes no tenía acceso ningún hijo de trabajador. Hoy, transformada en una hermosa sala, tiene cabida para 168 espectadores. 36 representaciones por cada escenificación han sido dadas aquí para 7.500 pioneros Thalmann a base de abono para escolares.

El teatro de Guinól de Gera forma parte, como otros teatros de muñecos de la RDA, de los conjuntos de teatro y de ópera locales. Esto lleva consigo notables simplificaciones organizativas, pero más importantes es el aspecto pedagógico. De esa forma les es facilitado esencialmente a los niños el paso del pequeño mundo de los títeres a las grandes representaciones humanas del teatro. "Nuestros espectadores", dice Erhard Oestreich con razón, "serán los espectadores de mañana del gran teatro".

Gran atención debe dedicarse



Los niños son objeto de permanente preocupación en la RDA, aparte de los teatros de títeres que constantemente funcionan para ellos en los escenarios, el cine y la televisión, cuentan con otros espectáculos. En la Opera Nacional de Berlín se ofrecen conciertos para niños de edad preescolar. Muy atentamente los pequeños auditores de jardines infantiles escuchan (como se aprecia en la foto) el concierto que les ofrece el Coro de Niños de la Radio y por integrantes de la Orquesta Nacional.

también a la formación de los títeres jóvenes. En la Escuela Nacional de Teatro de Berlín hay una clase especial para títeres; la Escuela Superior de Teatro de Leipzig dispone de una institución especial de investigación del teatro de muñecos, los títeres más talentosos pueden estudiar en los correspondientes centros de enseñanza del extranjero socialista. El cuadro del teatro de marionetas en la RDA quedaría incompleto si no se mencionase una institución de la que no es fácil encontrar igual en el mundo, es la Colección Nacional de Títeres de Dresde. Fundada a principios de los años cincuenta, cuenta actualmente aproximadamente con 20.000 piezas de exposición y una biblioteca especial de historia del teatro Guinól. Miles de muñecos para diferentes técnicas de representación y de diversos países dan una amplia impresión del teatro de títeres en todo el mundo. Cientos de carpetas con datos sobre la historia de diversos teatros nacionales y extranjeros son complementadas constantemente. Una rica colección de ilustraciones, testimonios de gran número de familias y personalidades del teatro de épocas antiguas y modernas, más de mil manuscritos de obras teatrales y textos de teatros de Guinól ambulantes están a la vista del visitante.

CIRCULOS DE ARTE POPULAR Sólo a unos pocos kilómetros de distancia, Elbe abajo, del lugar donde se halla el museo de títeres, se encuentra Meissen, la ciudad famosa por su manufactura de porcelana. Meissen adquirió fama también en los últimos años como punto de reunión de los títeres aficionados de la RDA. Miles de trabajadores y otras personas se dedican en su tiempo libre al teatro de títeres.

Ellos enriquecen — como por ejemplo los aficionados del VEB Braunkohlenkombinat "Otto Grotewohl" de Böhlen con su sátira de Guinól "Títeres, plásticos y problemas" ese viejo arte con elementos nuevos. Un alto nivel artístico tiene también el conjunto de la Casa Central de la Amistad Germano-Soviética de Berlín, que ha sido distinguido con el Premio de Arte Popular. Que son cada vez más, sobre todo jóvenes, los que acuden a esos círculos de arte popular, depende no en último lugar, de la popularidad que se ha dado al teatro de muñecos por el cine y la televisión. Desde 1952 la DEFA dispone de un estudio propio para cine de truco en Dresde, que ha adquirido también fama internacional por un gran número de películas de muñecos. El estudio exporta filmes actualmente a más de 50 países. Sus películas han obtenido muchas distinciones en competencias internacionales, entre otras en Moscú, en Karlovy Vary y en Nueva Delhi. Todas las tardes son saludados los niños de la RDA en la televisión por el "Sandmanchen" (el hombrecito de la arena), el que junto con Kasper y Gretel ha llegado a ser una de las figuras más populares de la historia del teatro de títeres alemán. A su lado actúan otros simpáticos muñecos como el "duende Pittiplatsch, la pata Schnatterinchen, el oso Brummelchen, el señor Zorro y la señora Urraca. Si se pregunta en la RDA a cualquiera, por ejemplo, quien es Pittiplatsch, de todos se obtendrá, y no sólo de los niños, una respuesta rápida. ¿Puede darse una mejor prueba de la vitalidad de ese arte tradicional que en la sociedad socialista encuentra nuevo contenido y nuevas medidas de su efectividad?



Así como en Berlín, los centros de otras ciudades de la República Democrática Alemana, destruidos durante la Segunda Guerra Mundial, fueron reconstruidos y se alzan ahora como imponentes centros urbanos. Esta es la Plaza Alejandro, de la capital de la RDA, con el hotel "Ciudad de Berlín", de 125 metros de alto, un gran almacén y numerosos restaurantes, tiendas y otras atracciones para el visitante extranjero.

**DARO** *Optima*  
**DARO OPTIMA LTDA.**  
 Diagonal Paraguay 476, tel. 394226, Stgo.

Representantes en Chile de las afamadas máquinas de escribir ERIKA y OPTIMA, y de las sumadoras ASCOTA, con 60 años de prestigio en el mercado mundial, adhieren a la celebración del 23º aniversario de la República Democrática Alemana.

7 de Octubre de 1972



**ALFRED STEIN T. Y CIA. LTDA.**  
 Instrumentos de Ingeniería, Óptica y Laboratorio.

Representantes exclusivos de **VEB Carl Zeiss Jena** y sus agentes Zonales, adhieren a la celebración del Día de la República Democrática Alemana.

Santiago: San Francisco 224, of. 22, tel. 303611  
 Concepción: SITAC Ltda., casilla 423  
 Punta Arenas: Dübrock y Cia., cas 6

**FISA'72: Pabellón Colectivo R.D.A.**

# JUVENTUD CHILENA PROTESTA ANTE CORTE SUPREMA FRANCESA

Una nota de protesta por la "actitud pirata de la Kennecott, de robar el cobre chileno en puerto francés entregó el movimiento juvenil chileno al Embajador de Francia, para que la haga llegar a la Corte Suprema de Justicia de ese país.

Pedro Henriquez, Coordinador Nacional de Juventudes, se entrevistó con el Embajador de Francia en Chile, Pierre de Menthon, en la mañana de ayer, para solicitarle hiciera llegar la nota de protesta a la Corte Suprema de su país. La entrevista fue sumamente cordial y el diplomático se comprometió a cumplir con la solicitud de su visitante, quien fue hasta la sede francesa en representación del Departamento Juvenil de la CUT, FECH, FEUT, Juventud de la UP y organizaciones de los estudiantes de la Enseñanza Media.

**LA NOTA DE PROTESTA.**

Señor Presidente  
Corte Suprema de Justicia  
Francia.  
PRESENTE

El texto de la comunicación enviada a la más alta magistratura francesa, es el siguiente:

El Coordinador Nacional de Organizaciones Juveniles que agrupa a la inmensa mayoría de las Organizaciones Juveniles de Chile, sean estas, sociales, sindicales, estudiantiles o políticas, saluda atentamente a Ud y solicita por su intermedio a los Tribunales de Justicia de Francia, una actitud que signifique la defensa de los intereses nacionales de todo un pueblo, derechos que hoy son amenazados por una compañía que explota importantes minas de cobre de nuestro país.

Nuestro pueblo ha recibido siempre con agrado la comprensión y la ayuda del Gobierno del pueblo francés han brindado, especialmente en estos momentos en que desarrollamos grandes esfuerzos para derrotar al subdesarrollo y construir una nueva Patria, justa, libre, y soberana.

La Juventud Chilena confía en que los Tribunales franceses desorran las peticiones injustificadas de esta compañía extranjera que durante largos años usurpará nuestras riquezas básicas, sobre todo porque la nacionalización del cobre, por parte del Gobierno Chileno, fue apoyada y exigida unánimemente por todos los sectores de nues-

tra ciudadanía y se efectuó a través de una ley Reformatoria Constitucional, aprobada por la unanimidad de nuestro parlamento.

Apelamos al derecho internacional que nos asiste de defensa de nuestra soberanía, apelamos al principio de autodeterminación de los pueblos sobre todo el derecho que todo pueblo tiene de explotar sus riquezas naturales en su propio beneficio.

Señor Presidente, la Juventud Chilena apela al alto sentido de justicia de los Tribunales franceses en la confianza de que no permitirán que una compañía particular extranjera atropelle los derechos inalienables de todo un pueblo.

PP: COORDINADOR NACIONAL DE ORGANIZACIONES JUVENILES  
Pedro Henriquez  
Coordinador Nac. Juv

# PERIODISTAS REPUDIAN EMBARGO DEL COBRE

El Consejo Regional Santiago-Colchagua del Colegio de Periodistas de Chile, aprobó por unanimidad, repudiar la actitud de la Kennecott Coppee Corporación de embargar el cobre chileno en Francia. Al mismo tiempo dicha institución dejó constancia de que la Sociedad Interamericana de Prensa -SIP- no representa a los periodistas chilenos sino a los empresarios de diarios del continente.

El texto del acuerdo adoptado por el Consejo Regional Santiago-Colchagua del Colegio de Periodistas es el siguiente:

En relación con el embargo practicado por la Kennecott del cobre chileno en Francia, repudiar en la forma más enérgica y decidida la maniobra de la Kennecott, empresa monopolista norteamericana, que al embargar el cobre chileno por unos millones de dólares atropella la decisión soberana del pueblo chileno de nacionalizar sus riquezas básicas y el acuerdo de la ONU que reconoce el derecho de las naciones a disponer libremente de sus recursos naturales.

Llamar a los periodistas a expresar su repudio a la Kennecott en cada órgano de comunicación de masas donde se encuentren y a promover, recoger y destacar las numerosas expresiones de unidad y de rechazo del pueblo chileno al

criminal atentado de la empresa norteamericana.

Al mismo tiempo el Consejo pide al Gobierno la mayor acuciosidad posible en el manejo del comercio internacional del cobre, y asimismo que entregue a la opinión pública todos los antecedentes de estas operaciones que afectan al interés nacional y al bienestar de cada chileno.

2.- Con respecto a la próxima reunión de la SIP en Santiago, señalar que la Sociedad Interamericana de Prensa es un organismo de los empresarios de los diarios que no representa a los periodistas chilenos, los cuales en el Segundo Congreso de la Orden celebrado en Arica en 1968 acordaron formar la Federación Latinoamericana de los periodistas.

Reunido extraordinariamente el Consejo Regional Santiago-Colchagua del Colegio de Periodistas de Chile, adoptó por unanimidad, entre otros acuerdos:

# REAJUSTE Y BONIFICACION PARA ASEGURADOS DEL SSS

En el pago del presente mes, se inicia los próximos días, el SSS cancelará a sus 430.000 pensionados, en planillas y órdenes especiales, el monto de las jubilaciones igual al mes de septiembre, más un 50% de estas pensiones, como anticipo del reajuste ordenado por la Ley 17.713, del 2 de septiembre, mientras se determina el porcentaje del alza del índice de precios al consumidor entre el 1º de enero y el 30 de septiembre de 1972.

El Director General del Instituto de Previsión Social Obrera, Galvarino Melo, el Jefe del Departamento de Sucursales, Cesar Céspedes, el Agente Zonal Santiago, Lucio Sierpe, el Agente Zonal Rancagua, Antonio Eymín, los Dirigentes de la Asociación de Funcionarios del SSS, Fernando Rosales, Sergio Andrade, los Dirigentes de la Asociación Nacional de Pensionados y de la CUT Nacional y Provincial.

# NUEVOS AGENTES

La Dirección General del Servicio de Seguro Social informó a la prensa que asumieron los cargos de Agentes Locales los siguientes funcionarios: En Estación Gladys Vivanco, que desempeñaba igual cargo de Suplente en la Agencia Local de Matadero, Sergio Fernández Saavedra, en la Agencia Local de San Fernando y Gerardo Sáez Olivares, en la Agencia Local de Santa Cruz.

A las ceremonias de instalación de cada uno de estos tres Agentes Locales del SSS, asistió

# OBREROS DE EX HIRMAS DESMIENTEN A TRIBUNA

Un desmentido a publicaciones hechas en los diarios "Las Últimas Noticias" y "aparecidas ayer" —hizo el Sindicato Industrial de la Industria Textil ex Hirmas.

La declaración está firmada por José Ibáñez, presidente; Mario González, secretario; Luis Piñorola, y Luis Riquelme, directores y Luis Márquez, tesorero, señalando lo siguiente:

1.- Que la industria está trabajando normalmente.

2.- Que no existen antagonismos con el Comité Textil, por "ciertas medidas" que según esa prensa habría tomado, ya que los dos sindicatos de la industria, tanto el Profesional como el Industrial, mantienen una absoluta autonomía frente a ese organismo, por lo tanto mal podrían tomar medidas que afecten el desarrollo de nuestros sindicatos.

3.- En relación a los reajustes de los trabajadores, el próximo domingo ambos sindicatos tendrán reuniones en que clarificarán su posición frente al mismo.

4.- Por último declaramos que las publicaciones de esos diarios sólo tienden a crear el desconcierto en la clase obrera frente a las medidas económicas del Gobierno. El Sindicato Industrial "sugiere" a los que escriben en esa prensa que gasten sus esfuerzos en alertar a la opinión pública sobre la agresión de que estamos siendo víctimas por los imperialistas norteamericanos que han embargado nuestro cobre.

Esa si sería, creemos nosotros, una justa manera de demostrar que por lo menos en esta hora están junto a Chile y su pueblo.

Los que conocen la persona de José Ibáñez y sus cualidades morales saben que ésta campaña de odio no la alcanza. La opinión pública sabe cuáles son los intereses que están detrás de esta situación.

**GONZALO MARTNER G.**  
MINISTRO DIRECTOR DE PLANIFICACION

# EMPRESA DEL AREA SOCIAL Rubro FABRICACION DE BEBIDAS necesita contratar los siguientes profesionales

- A.- Para Departamento de Ingeniería en Santiago:**
- 1 (un) Ingeniero Civil Mecánico (2 años mínimo de práctica)
  - 1 (un) Ingeniero Civil Eléctrico, con conocimientos de Electrónica (2 años mínimo de práctica)
  - 1 (un) Subtécnico Constructor Civil (2 años mínimo práctica)
  - 1 (una) Secretaria taquígrafa castellano-ingles.
- B.- Para Departamento de Mantenición en Plantas de Santiago y Provincias:**
- 3 (tres) Ingenieros de Ejecución Mecánicos (3 años mínimo de práctica)
  - 2 (dos) Ingenieros de Ejecución Eléctricos (3 años mínimo de práctica)
- Enviar Curriculum Vitae a: Casilla 1977 Santiago.

# VIOLENTO ATAQUE CONTRA HANOI

HANOI, (PL). La aviación norteamericana realizó esta mañana uno de los ataques más violentos en los últimos días contra esta capital.

Las sirenas de alarma sonaron en más de tres ocasiones.

La aviación norteamericana acentuó el énfasis de su bombardeo contra Hanoi en la última de las tres incursiones, la cual se prolongó por más de 40 minutos.

Todavía se desconocen los daños ocasionados por el ataque.

# MINEROS DE EL MELON ACLARAN SU PARO

**UNA DECLARACION** relacionada con el paro que actualmente mantiene, entregaron ayer los integrantes del Comando de Huelga, de los trabajadores de Cemento Melón S.A.

Señalan que este movimiento fue aprobado por la casi unanimidad de los trabajadores y que

# IMPORTANTE EMPRESA DE INGENIERIA del sector Agroindustrial necesita INGENIERO MECANICO

con experiencia en proyectos y montaje para hacerse cargo de Departamento. Enviar antecedentes y curriculum vitae a: INGENIERIA - Casilla 14430 - Stgo.

# Desmienten norvietnamitas : NO HAY ACUERDO DE PAZ EN VIETNAM

PARIS (PL). Delegados norvietnamitas a las conversaciones de paz desmintieron hoy aquí una información del diario "Times" de Londres que afirmaba que Estados Unidos y la República Democrática de Vietnam habían llegado a un amplio acuerdo.

Los funcionarios de la delegación de Hanoi dijeron que "los rumores a que se refiere hoy un diario inglés (El "Times") están desprovistos de fundamento".

El "Times" había dicho que Washington y Hanoi, habían llegado en principio a "un amplio acuerdo" para finalizar la guerra, pero que no sería informado hasta después de las elecciones presidenciales en Estados Unidos.

De acuerdo con, el criterio de ambas partes, esas versiones son difundidas a instancias de Estados Unidos para confundir a la opinión mundial y norteamericana y despertar "falsas ilusiones" sobre un acuerdo para finalizar la guerra en Vietnam.

Nguyeb Than Le, vocero norvietnamita, señaló que tales rumores están desprovistos de todo fundamento y pertenecen a la pura ficción.

La verdad es que las negociaciones de París no han progresado en forma alguna debido a que Nixon se aferra a su posición de agresión y de neo-colonialismo, intensificando al mismo tiempo sus actos de guerra contra la población de ambas partes de Vietnam.

Interrogado sobre la noticia de prensa celebrada en Hanoi, el vocero de la delegación norvietnamita estimó que el compromiso de cesar los bombardeos y el incondicionalmente prosigue su política belicista.

Thán Le subrayó que la responsabilidad por el bloqueo de la conferencia, corresponde exclusivamente al gobierno norteamericano.

Según el diario londinense, la decisión norteamericana de no anunciar por el momento ese acuerdo se deba a los deseos de la Administración del Presidente Richard Nixon de no querer dar la impresión de sacrificar al General Nguyen Van Thieu, en plena campaña electoral.

# EL "ENTERPRISE" SE UNIO A LA 7a. FLOTA

SAIGON, 6 (AFP). El portaviones "Enterprise", el mayor navio de guerra del mundo, se reunió esta semana en el golfo de Tonkín con la séptima flota para participar en los bombardeos de Vietnam, anunció hoy aquí el comando norteamericano.

La Marina de Estados Unidos está utilizando así seis portaviones y numerosos otros barcos para bombardear toda Indochina.

El "Enterprise" es el único portaviones del mundo a propulsión nuclear.

Verdadera ciudad flotante, lujosamente equipada, donde viven 5.000 hombres, el "Enterprise" posee una enorme plataforma aérea de la cual despegan 75 cazabombarderos sustratos a un ritmo de uno cada 15 segundos.

Cuatro catapultas lanzan aviones, que son subidos a la plataforma por cuatro ascensores de gran velocidad.

El gigantesco portaviones transporta 90.000 toneladas y es la nave norteamericana que presta el servicio, desde que empezó la guerra en Vietnam.

Un séptimo portaviones, el "Hancock", abandonó recientemente el golfo de Tonkín.

# EE. UU. INTRODUCE BILLETES FALSOS EN VIETNAM

HANOI 6 (PL). Estados Unidos intenta desorganizar el sistema financiero y monetario de la República Democrática de Vietnam con la introducción de billetes falsos en el país, denunció hoy el Banco Nacional norvietnamita.

En una declaración, la institución financiera de Hanoi acusa al Gobierno norteamericano de realizar este "crimen despreciable y sordido" paralelamente con los bombardeos de saturación que realiza desde abril último.

Esta nueva agresión estadounidense, agrega la denuncia, intenta ocasionar daños a la vida económica de la RDV y aumentar la guerra psicológica contra el pueblo norvietnamita.

El Banco Nacional de la RDV informó que gran cantidad de billetes falsos fueron descubiertos por los habitantes y entregados a las autoridades del norte de Vietnam.

El documento exhorta a las organizaciones financieras, económicas y legales del mundo a protestar contra esta criminalidad de la administración del Presidente Richard M. Nixon.

# En Houston, Estados Unidos: PELUQUERO SE CASO CON EX FUTBOLISTA

HOUSTON (UPI). El esbelto travestido William Ert levantó su velo para que el fornido ex jugador de fútbol americano Antonio Molina se inclinara y lo besara sellando así, los dos hombres, su matrimonio en una pequeña y formal ceremonia.

Ambos declararon ayer que su matrimonio es legal porque el miércoles consiguieron la correspondiente licencia matrimonial. Cuando se presentaron en la oficina municipal para solicitar la licencia, vestía una minifalda y pantalones sus labios pintados.

Los desposados lograron el empleo del condado Wharton, una pequeña ciudad de 100 kilómetros al este de Houston, les entregara la licencia. Bajo las leyes de este condado cualesquiera dos personas obtengan la licencia correspondiente pueden casarse.

Para la boda, que se celebró en la capilla de la Armada Matrimonial, Ert, de 30 años, oriundo de Buffalo, Nueva York, que fue peluquero de la Jayne Mansfield desde 1956 hasta 1966, lució una rubia y estaba cubierto por tradición, vestido blanco novia con una cola de caballo. En sus manos llevaba un ramo de flores artificiales blancas.

Molina, de 33 años, un hombre de 1,80 metro de estatura, kilos de peso fue un destacado jugador de fútbol americano en la ciudad de Brownsville, Texas, y es veterano de la Armada. En la oportunidad un tradicional traje etiqueta negro con corbata blanca.

El reverendo Richard Vincent de Dallas, cuyo iglesia presta servicios a los homosexuales, invitó a Ert y Molina a besarse en las manos.

"Bill, ¡le darás amor, honor y lo cuidarás en su enfermedad olvidando a todos los otros y te guardarás a ti sólo para él mientras él compartan sus vidas", prometió Ert.

"Lo haré", prometió Molina.

El ministro invitó a los hombres a rezar al Señor Jesús, les dio la comunión y luego recordó la gravedad de los matrimonios.

Enseguida Ert y Molina cambiaron anillos diciendo: "este anillo te representa mi amor y mi fe en tu matrimonio".

El reverendo Vincent entonces su mano derecha trazando la señal de la cruz.

"En Nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo los unimos en Sagrada Unión", dijo el ministro.

Ert levantó su velo por primera vez en público, mostrando su rostro y Molina finalizó así la ceremonia.

La novia, un hombre de metro de estatura y 70 kilogramos de peso, figura una licencia matrimonial como Ert. Declaró luego de la boda que no planeó operarse para cambiar de sexo.

"Por qué voy a tener que quitarme o agregarme cuando Antonio se está comprometido por lo que yo soy", preguntó.

"Yo soy exactamente igual que como era cuando madre me trajo al mundo, pienso cambiar", afirmó.

El Fiscal General de Grawford Martin determinó de septiembre que cualquier obtuviera una licencia matrimonial puede casarse. dio instrucciones a los empleados de todos los condados a emitir licencias a dos partes del mismo sexo.

Ert declaró que no preguntó cuál era su sexo cuando se casó con Molina.

Molina estableció la ley. El abogado solicitó la licencia. El abogado ambos, Richard Cross, dijo "no hay nada en las leyes de Texas que establezca que personas que se casan con personas de sexos opuestos

El documento exhorta a las organizaciones financieras, económicas y legales del mundo a protestar contra esta criminalidad de la administración del Presidente Richard M. Nixon.

# LA VISITA DE GIEREK A PARIS

PARIS, 6 (Agencia Polaca Inter Press). — Es una visita que no se puede pasar por alto. Hacen pensar en ella no sólo las banderas polacas que ondean sobre el Trianon o que adornan por primera vez en la historia los campos Elíseos. Constituye el acontecimiento al que la prensa y la televisión francesa le han dedicado más comentarios que a cualquier otra visita, con la sola excepción quizás de la visita de Brezhnev, el año pasado. Durante esta última se introdujo una importante corrección muy importante en el protocolo francés para con los huéspedes extranjeros. Los primeros secretarios de partido de los países socialistas son recibidos como Jefes de Estado.

El ceremonial con que fue rodeada por los franceses la visita de Edward Gierek tiene mucha elocuencia política. Es una afirmación de esa corriente de la política francesa que propendía a afirmar la presencia histórica de Francia en Europa Oriental. Otra expresión de esta misma tendencia fue la visita del General de Gaulle a Polonia.

La presente visita del Primer Secretario del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco constituye una revisión.

Pero los tiempos han cambiado. Lo que antes, particularmente en el período entre las dos guerras, constituía la razón fundamental de las relaciones polaco-francesas, fue solucionado por la historia de otra manera. El problema del imperialismo alemán dejó de pesar sobre ambos países.

Tanto Polonia, aliada a la Unión Soviética, como Francia, unida con tantos vínculos a Alemania Occidental, han dejado de considerar la cuestión alemana como principal punto de referencia en sus relaciones mutuas. Probablemente se trata de un encuentro polaco-francés — en la cumbre — en el cual se hablan poco sobre el problema alemán y cuando se habla se hace subrayando de común acuerdo la importancia de los tratados firmados por la República Federal de Alemania con Polonia y la URSS.

Esto se hace aun más claro a la luz de las actitudes de ambos países con respecto a la conferencia Europea de Seguridad, que como Polonia están convencidas de que los resultados de esta conferencia constituirán un sólido fundamento del orden europeo, basado en la intangibilidad de las fronteras y la renuncia a todo uso de fuerza.

# RELACIONES BILATERALES

El sector al cual ambas partes dedicaron la mayor parte de sus conversaciones fue sin embargo, el de las relaciones bilaterales.

Ambos países desean ampliar considerablemente la colaboración económica, técnica y científica. Un ejemplo, de dicha cooperación es el reciente acuerdo con la firma francesa — Berliet —, según el cual Polonia producirá anualmente 5.000 autobuses Berliet por año. Polonia ha arduado a la firma francesa instalaciones por valor de 400 millones de francos, que serán pagados con piezas producidas en la fábrica polaca. El acuerdo es similar al firmado en años anteriores con la FIAT — italiana.

Formas similares de cooperación serán extendidas a todos los sectores de la industria según se desprende del convenio firmado y cuya vigencia será de 10 años. La parte polaca concede mucha importancia al hecho de que la vigencia del convenio supera, por amplio margen, el año 1974 y los nuevos condicionamientos del mercado común relacionados con esta fecha.

En París ha llamado la atención el llamado hecho por el dirigente polaco en el sentido de establecer las necesarias relaciones entre la CEE y el CAME, de manera que responda al carácter de ambos sistemas.

En los discursos franceses se subraya el hecho de que las relaciones polaco-francesas pueden constituir un modelo de relaciones para otros países con diferentes regímenes económicos y políticos. El significado de este modelo supera el marco estrechamente bilateral y se convierte en un aporte común polaco-francés a la causa de una Europa de paz.

# MODELO DE RELACIONES

En París ha llamado la atención el llamado hecho por el dirigente polaco en el sentido de establecer las necesarias relaciones entre la CEE y el CAME, de manera que responda al carácter de ambos sistemas.

En los discursos franceses se subraya el hecho de que las relaciones polaco-francesas pueden constituir un modelo de relaciones para otros países con diferentes regímenes económicos y políticos. El significado de este modelo supera el marco estrechamente bilateral y se convierte en un aporte común polaco-francés a la causa de una Europa de paz.

En París ha llamado la atención el llamado hecho por el dirigente polaco en el sentido de establecer las necesarias relaciones entre la CEE y el CAME, de manera que responda al carácter de ambos sistemas.

En los discursos franceses se subraya el hecho de que las relaciones polaco-francesas pueden constituir un modelo de relaciones para otros países con diferentes regímenes económicos y políticos. El significado de este modelo supera el marco estrechamente bilateral y se convierte en un aporte común polaco-francés a la causa de una Europa de paz.

# LA ESTRELLA CESTERA SIGUE EN CIELO ROJO

8 minutos de juego le bastaron a Unión para romper el "sueño" batino.

Nunca como ayer, Bata estuvo tan cerca del triunfo... y por tanto tiempo.

La decimotercera estrella hispana, fue la más dura.

Texto: TANO  
Fotos: VICTOR ROJAS



José Miller, el astro negro de Unión, nuevamente dio catedra. En el grabado lo apremia Lichnowski, incuestionablemente lo mejor de Bata.

## NOMBRES Y PUNTOS

Finalizado el encuentro la planilla de control indicó los siguientes puntajes individuales:

UNION ESPAÑOLA		THOMAS BATA	
José Platikosc	22	Jaime Encina	2
Manuel Torres	2	Oscar Fornoni	5
José Miller	4	José Sánchez	6
Juan Arancibia	19	Juan Lichnowski	34
Berkeley y Bute	5	Oswaldo Andrade	6
J. Guillermo Thompson	13	Guillermo Contreras	9
Edgardo Arizmendi	1		



Torres y Arizmendi pelean con Contreras. Eran los momentos difíciles para Unión y cualquier esfuerzo se justificaba.

Y nunca falta:

# EL PUNTO NEGRO

El encuentro no podía ser perfecto. Divididos del juego violento e incluso malintencionado en algunos pasajes queremos destacar como punto negro, ingrato en un partido de esta trascendencia, la actitud asumida por el árbitro y el juez corridos los 15 minutos de la primera fracción.

ponerle término a la situación no lo fue tanto. Solicitaron al entrenador batino que acallara a sus hinchas, situación que no puede ser aceptada ya que NO LE CORRESPONDE A EL acallar al público, ni tampoco a sus jugadores.

La fuerza pública es la encargada de ello y, no por su ausencia, debe ser el entrenador, el que no lo haga. Raúl Roa no es el culpable del descontrol de algunos, tampoco los cesteros. Ni el árbitro ni el juez lo entendieron lamentablemente. Ojalá no se repita.



Edgardo Arizmendi y Oscar Fornoni. Jugadores de clase, de técnica y siempre aportando a cada uno de sus triunfos.

La corona del baloncesto metropolitano no quiso cambiar de dueño y nuevamente se escuchó el grito de Unión en el Nataniel... por decimotercera vez consecutiva. El quinteto hispano, nuevamente, sentó su supremacía y derrotó a su tesonero rival peñaflorino. Una vez más el quinteto hispano lograba el cetro del Campeonato Oficial Torneo "Erasmu López" y Bata, su tradicional rival, debía conformarse con "casi" haberlo logrado. Por enésima vez el conjunto rojo se abrazó al centro del parquet en tanto que Bata se retiraba silenciosamente. La cifra final, 66 a 61 en favor de Unión, ratificaba nuevamente su superioridad y su condición de equipo estrella... aún cuando operara en un largo lapso del partido por Thomas Bata.

El partido empezó a "quemar" desde el primer minuto. Ambos quintetos se prodigaron en sus marcas pero Unión evidenció fallas en su marcación zonal, muy estática y de corte realizado en papel, sin variantes y sin adherirse tampoco al juego batino, circunstancia que aprovechó Bata para adelantarse en el marcador a partir de los seis minutos, logrando Unión sólo empatar, corridos los 14 minutos y a 18 puntos. El partido llegó en estos instantes a su clímax contabilizándose tantos dobles como caídas, situación que indica claramente el clima de juego, violento, agresivo y, a veces, también mal intencionado. El descontrol llegó a la banca hispana y, en ese instante, Bata se alzó como el ganador parcial logrando mercedosamente una diferencia de 33 a 29. Cifra corta, desde luego, pero que cuando se enfrenta a Unión adquiere ribetes de triunfo.

LA "GARRA" HISPANA La segunda fracción, en un real clima de final, prosiguió dando clase de básquetbol, pero ahora, felizmente para Unión, con un juego más controlado, más técnico y fundamentado, olvidándose el roce violento y el desorden que primó absolutamente en la primera fracción. Y este brusco cambio tuvo un nombre: José Platikosc. El número 5 hispano logró aquietar los ánimos -entró en lugar de Arancibia- y obtener la variante de juego que más le acomoda al juego rojo. La calma, el juego de predominio técnico, fundamentado y "creado" pacíficamente, sin golpe, sin improvisación desafortunada y sin violencia. Es por ello, que, corridos los 12 minutos, Unión pudo pasar adelante llegando 52 a 51. En ese momento terminaba la supremacía batina y, después de un dominio continuado de los peñaflorinos por más de 26 minutos de juego, Unión iniciaba su "despegue". Con la mayoría de sus hombres con cuatro técnicos, y sin el concurso de Torres, Unión supo y pudo obtener el triunfo final, y, más que eso, mantener en su poder una estrella que no quiere apagarse y que, mucho menos, quiere abandonar un cielo rojo que le permite brillar mejor.



Los capitanes Torres, de Unión y Lichnowski, de Bata. El partido se iniciaba y venían las recomendaciones. Ellos dos, al menos, las siguieron.

## LA BANCA Y SU PARTIDO

Juan Ostoić, DT de Unión, y Raúl Roa, entrenador de Bata, efectuaron, desde sus respectivas bancas, la parte menos movida pero más fructífera de la noche.

Indudablemente que en un partido de la trascendencia que tiene el "duelo" Unión-Bata el factor más importante, y no siempre destacado mercedosamente, no es el jugador que gana los aplausos, sino el técnico que, con sus indicaciones, hace posible que el doble se realice. La verdadera lucha está siempre en la banca.

JUAN OSTOIC, DT de Unión Española, fue el primero en hacer sentir su mano cuando, corridos seis minutos de la segunda fracción, y perdiendo su quinteto por 10 a 8, solicitó minuto para variar de individual a zona, táctica que si bien afilado un poco más

el accionar rojo no pudo evitar la continuidad de Bata en la parte alta del tablero. Inmediatamente después de él fue RAUL ROA, DT de Bata, quien solicitó sesenta segundos para indicar, y tratar de evitar la nueva marcación roja, logrando con ello anularlo y llegar hasta el término de los 20 ganando. Y en la segunda fracción nuevamente correspondió a Ostoić iniciar primero las solicitudes a los seis minutos. Su equipo perdía 37 a 45 y era necesario calmar el juego, quitarle la chispa y ganar cerebralmente, fenómeno que logró por intermedio de Platikosc. La nueva estrategia dio resultados positivos y Roa se vio obligado a solicitar su tregua a los 8 para indicar presión a sus muchachos, indicación que se vio obligado a repetir, en nuevo minuto, a los 15 del juego. Ya en esos momentos Unión vencía en el marcador y se necesitaba "quitar" pelotas. No fue posible y el marcador final lo indicó así.

## CAMBIOS

Aparte de los minutos, cada técnico realizó los siguientes cambios: UNIÓN: A los 16 minutos de la primera fracción entra Juan Guillermo Thompson por Berkeley Bute. A inicios del segundo tiempo entró José Platikosc por Arancibia. A la salida de Manuel Torres, por cinco técnicos, se reintegra Thompson, jugador que había cedido en la segunda fracción su puesto a Bute. BATA: A los 7 minutos del segundo tiempo Jaime Encina por Oswaldo Andrade. A los 15 del mismo lapso Andrade entra por González, jugador que este último que había entrado al salir José Sánchez por 5 técnicos. Faltando segundos entre Tiselj por Fornoni, al salir también este por 5.



RAUL ROA y JUAN OSTOIC, entrenadores de Bata y Unión, protagonizaron el mejor duelo: Sin exaltarse y sin reclamos dirigieron un partido de difícil trámite.



Luis "Caluga" Valenzuela: "En Bata la figura clave es Fornoni... y en Unión, Bute. Uno debe demostrar que su presencia gravita, y el otro que no está declinando."

## ESPERANDO EL PITAZO

La disputa por el galardón metropolitano realiza siempre un milagro: ningún entrenador, jugador o simplemente aficionado deja de asistir. Todos desean estar allí y todos, por igual, opinan. He aquí el resumen de algunas de las opiniones vertidas a "La Nación" por LUIS "CALUGA" VALENZUELA. Antes de un partido de estos siempre es difícil opinar, pero en esta versión hay cosas bastante claras. En Unión, José Miller pasa por su mejor momento y su presencia sin dudas es aval de triunfo, pero, como contra partida, vemos que Bute, declina, situación que puede atentar, contra el desempeño rojo... y en Bata depende de dos aspectos fundamentales: Fornoni y los 20 minutos, me explico... Esta es la oportunidad de ver cómo gozará Fornoni en el accionar batino y, además, de ver si este quinteto será capaz de superar esos 20 minutos iniciales en que siempre ha destacado. Si Fornoni hace sentir su peso y si logran romper la barrera de los 20, Bata puede ganar, aún cuando me inclino por Unión, pero por una diferencia casi mínima.

una pregunta. ¿Juega Miller? Al responderle afirmativamente, dijo de inmediato Unión.

PEDRO SARTORI: Muy buen jugador de la UTE y figura chilena en el Sudamericano Juvenil, fue enfático: todo dependerá del estado anímico... Unión viene haciendo malos partidos, si entra a recuperarse y dar clases no la para nadie... Ni Bata, aún cuando venga ganando.

RAUL ROA: El propio entrenador de Bata nos dijo antes del encuentro: Si Lichnowski logra controlarse y no de rienda suelta a su carácter impulsivo, superaremos nuestros fatales 20 minutos. Tenemos, además, nuevas figuras que pueden hacerse sentir... Aún cuando la Selección Nacional ha impedido que yo tenga a Juan (Lichnowski) y a Fornoni en su mejor forma. No tengo nada contra Peterson, pero creo que el no hayan podido jugar el domingo fue una aberración.

LUIS PEREZ: El destacado entrenador de Deportivo Aviación fue claro en sus juicios. Debe ganar Unión por banca. Tiene mejor plantel y de seguro gana el encuentro... Aún cuando no creo que por mucho. Unos 4 ó 6 puntos va a ser la diferencia en su favor.

ALEJANDRO COLOMA: El destacado cesterero de la "U" y de la Selección Nacional sólo hizo



# U. C. va a La Serena SANHUEZA POR CARVALLO EN EL EQUIPO CRUZADO

## Un solo cambio en el cuadro de José Pérez.

Definitivamente no podrá jugar Fernando Carvallo en el medio campo de Universidad Católica en el partido que los cruzados ca, en el partido que los cruzados ca, en el partido que los cruzados ca...

dió la semana pasada con Antofagasta, a excepción de Fernando Carvallo, quien será reemplazado por Sanhueza o Jerez. En el arco se mantiene Enoch; en la zaga estarán Adriaola, Maldonado, Astudillo y Campodónico; en la línea media actuarán Faín de y Salinas, mientras que en el ataque lo harán Salah, Crisosto, Sanhueza (Jerez) y Solís.

### EL "TANQUE"

Al parecer, definitivamente no regresará el "Tanque" Rojas. Así lo dijo a entender José Pérez, al señalar que el argentino había solicitado el pase al club Católico, para jugar el próximo año por Lanús, que bajó a Segunda División.

—"El partido con La Serena? —"Difícil como cualquier otro. La Católica no tiene complejos para jugar en provincias. La estática lo demuestra; hemos conseguido puntos muy importantes jugando de visita. Los serenos bien buen equipo, pero creo que obtendremos un resultado positivo".



CON BASTANTE optimismo el plantel de Universidad Católica puso fin ayer a su preparación para enfrentar mañana a La Serena. Enoch, Aravena y Sanhueza comentan el trabajo.

no lo favorece en absoluto. Le queda un par de meses de contrato y creo yo que no es tan necesario en el equipo. Nos dejó una gran experiencia, especialmente a los cabros jóvenes, y merece un premio", señaló Pérez.

### Esta tarde en el Nacional

## UNION CON UN RIVAL "EN TEORIA" FACIL: WANDERERS

### En el otro partido sabatino se enfrentan, en Viña del Mar, Everton y Concepción.

La quinta fecha de la segunda rueda del campeonato profesional de fútbol de primera división, comenzará a disputarse hoy, para finalizar mañana. En el programa de esta tarde—y como único partido capitalino—se enfrentarán en el Estadio Nacional a las 19 horas, Unión Española de Santiago y Wanderers de Valparaíso. El otro match de la jornada sabatina se cumplirá en el Estadio Sausalito a las 16 horas y estará a cargo del local.

### EL NACIONAL

El match, que tendrá por escenario el campo ñuñoño, se "ve" un poco—o mucho—desnivelado en las cifras, ya que mientras el cuadro hispano es el subpuntero del campeonato con 30 puntos, su rival eventual, el elenco porteño, sólo ha conseguido 13 unidades y es el semicollista con un punto de ventaja sobre el "colista" absoluto: Everton.

No obstante esta muy distinta posición, es peligroso vaticinar resultados y suponer que Unión ganará sin problemas. Puede ganar, e incluso debe ganar si es que se da la "lógica", pero siempre aceptando que Wanderers, por lo luchador que es, está en condiciones de oponer bastante resistencia. Por lo demás, a los dos equipos les interesa mucho el resultado de este partido, ya que para ambos la victoria es casi vital. Para Unión, porque si gana y a su vez pierde mañana Colo Colo (tampoco puede descartarse esta posibilidad), se producirá un empate en el primer lugar de la tabla. Para Wanderers, porque un triunfo lo alejará un poco de la incómoda posición que ocupa en la competencia.

Como detalles del cotejo y con relación a ambos conjuntos, habría que señalar que los dos anuncian cambios. En Unión es posible que reaparezcan Arias y Osvaldo González. En Wanderers, no actuarán Alegre y Saba.

OSCAR ABELLAN: alto valor en el cuadro penquista que está esta tarde enfrenta en Sausalito a Everton de Viña del Mar.

# "LAS DOS CARAS DE MATTHES"

Todo nuestro país miró en los últimos días hacia las ciudades donde se efectuaron las competencias olímpicas. Hacia el estadio de atletismo, hacia el gimnasio, hacia la pista de regatas, hacia la piscina cubierta. Matthes es el que hoy nos interesa particularmente.

Nació el 17 de noviembre de 1950 en Pötsneck. Nadador en estilo espalda en el Club de natación Turbina de Erfurt—Mide 1,89 m., pesa 74 kg., soltero. Profesión: Estudiante. Doble campeón olímpico en 1968. Triple campeón europeo en 1970. 18 records mundiales en estilo espalda y en posta de 4 estilos. 28 records europeos. Desde de abril de 1967 no ha sido derrotado en estilo espalda. Nos conocimos aquel día de Abril, hace cinco años. Roland conseguía sus dos primeros records europeos. Mi diario quería una entrevista.

Allí estaba él, de 16 años, alto, delgado, de grandes ojos de color café, tímido, confundido. Cada pregunta era una sorpresa, cada respuesta un pequeño problema. Al ver la entrevista ya escrita, las preguntas ocupaban más tarde que las respuestas. Más tarde preguntaría él: "¿cómo entonces un papel de muy tofo? Esa vez era mi primera gran entrevista...".

A esta primera entrevista le siguieron innumerables otras durante estos cinco años. Pero todavía Roland no es un gran maestro en este campo. Es tan reservado como antes, sus respuestas siguen siendo breves. Al igual que antes, le desagrada hablar de sí mismo, pero el cambio es apreciable. Es otro Matthes, es una personalidad.

Los padres—en especial su padre—han reflexionado al ver comenzar a rodar la avalancha de éxitos de su hijo. Casi de la noche

a la mañana llega a ser conocido mundialmente. En Erfurt se concentra casi media ciudad frente a la estación central para saludar al doble campeón olímpico de México. En cada diario que él abre, hay una foto suya mirándolo. Donde él llega hay aplausos, autógrafos y... "Mira, ese es Roland Matthes."

¿QUE HACE LA FAMA CON UN MUCHACHO DE 17 AÑOS? Todo esto sucede a un muchacho que acaba de cumplir 17 años, un escolar. Hay miles de niños de esa edad que se creen conquistadores del mundo, porque han metido un gol en un juego de la liga local o son creídos porque pueden vanagloriarse con una moto. Roland podría ofrecer mucho más que eso: Medallas de oro, records mundiales y una popularidad que sólo alcanzan en la RDA antes que él: Tüve Schur, Ingrid Kramer Gulbin, y Helmut Recknagel.

### SER CAMPEON OLIMPICO TAMBIEN AGOTA

Tampoco es una cosa muy fácil. Todo lo que hace se mide con la vara de sus capacidades deportivas. Su profesora de ruso en educación media no tiene menos problemas con él que con los otros. Pero cuando Roland volvió al colegio después de los juegos olímpicos de México y no podía decir los vocablos sin faltas, ella le criticaba. Pero Roland, Ud. como campeón olímpico debiera comprender los vocablos.

La Familia Matthes se había mudado al nuevo barrio cerca de la Plaza Johannes de Erfurt. La noticia corrió con la rapidez de un rayo—pero también que Roland no había saludado a algunos vecinos, sin embargo él ni siquiera los conocía todavía. Y cuando va al centro y no se ha afeitado, hay algunas personas que oportunamente manean la cabeza diciendo: "Pues no...".

Roland, considera esto injusto y se enoja por ello. Pero igual cuando le golpean la espalda y le dicen: "Roland hombre, otra vez

en 2.02,8 min, 2.05,6 min. era su antiguo record. Esto no constituye una superación continuada o un desarrollo visible, es una explosión, un avance en la tierra de nadie del deporte de capacidades.

Matthes descubrió un terreno nuevo, en los últimos rincones no explorados del mapa de records". Alabanzas de este tipo no son una novedad para él. No le impresionan. Lee, sonríe satisfecho, hace una acotación cómica sobre la fantasía del escritor o dice: "Oh, aquí sí que exageraron de nuevo". El no cuela esto sobre su cara, ni siquiera la guarda, se alegra por su popularidad, pero no se deja llevar por esta ola, no la deleita, no la saborea. Su fama no lo ha vencido. El ha vencido. El ha vencido su fama.

El separa también sus estudios profesionales de su carrera deportiva. Hace dos años tuvo que vencer dos grandes obstáculos. Campeonatos europeos y el Bachillerato. Trabajaba y estudiaba hasta el cansancio, silenciosamente más de alguien le sacaba el sombrero, no se esperó de él tanta sinceridad y tanta aspiración por una meta. Resultado: Bachillerato con dos y tres títulos, entrenado ha aprobado cuatro semestres de deporte y aquí lo hace igual que en el bachillerato.

### PARA LA FIESTA DEL DIA HAY ALBONDIGAS A LA TURINGIA

Roland cumple sus deberes y goza con sus hobbies por las motos y por los autos, por el jazz y el Beat. Horas enteras puede oír discos, no con oídos estáticos, sino con el oído "crítico" del conocedor. Con devoción se dedica un tiempo a tocar la batería en un grupo musical, pero lo dejó porque el tiempo no alcanzaba. Ahora se contenta con trabajar de Disk-jockey, en un club de estudiantes. Lee, novelas de Julio Verne y de Alejandro Dumas y libros más nuevos con problemas actuales, le gustan las películas en las cuales pueda reirse. Prefiere la ropa cómoda y no le gusta el pelo corto. Se siente cómodo en los lugares informales. Cuando lo visité un día, estaba acostado en el suelo y veía televisión. Buscaba también un lugarcito cómodo, me dijo, y no se hubiera admirado si me hubiera sentado junto a él en la alfombra. Cuando ha estado mucho tiempo de viaje, se alegra de volver a casa. Para festejar ese día hay albondigas a la Turingia y liebre asada y se prepara un cerro de Kuchen, pues Roland es capaz de registrar la cocina por la noche en busca de algo hecho en casa.

Roland Matthes es popular, pero no puede comprender a la gente que busca algo sensacional en él.



ROLAND MATTHES el espectacular nadador de la República Democrática de Alemania es prácticamente imbatible en espalda y del fin, modalidades que le tienen como campeón olímpico y mundial.



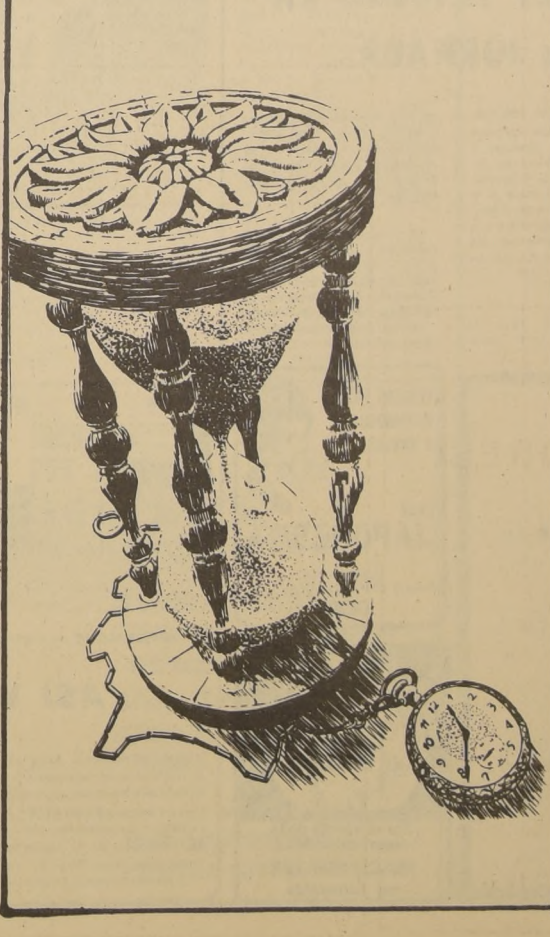
Copa del Mundo: ITALIA Y LUXENBURGO POR LAS ELIMINATORIAS

## ITALIA Y LUXENBURGO POR LAS ELIMINATORIAS

ROMA (ANSA). El domingo próximo no se jugará el campeonato italiano de fútbol de primera división, porque el seleccionado "Azzurro" deberá jugar en Luxemburgo, mañana sábado, contra el seleccionado del Gran Ducado de Luxemburgo, en un partido válido para el primer turno eliminatorio de la Copa del Mundo.

### Mundial de Ajedrez: FRANCIA PRIMERO EN EL GRUPO "D"

KPLJE (ANSA). Luego de la novena fecha de la fase final de la Vigesima Olimpiada masculina de Ajedrez por grupos, en el grupo "D" se hallan primeros con 23 puntos Inglaterra, Islandia, e aplazada.



# En pocas horas más su destino puede cambiar

compre Polla hoy y disfrute mañana

8.000.000 MILLONES

8 DE OCTUBRE

ENTERO E° 800° VIGESIMO E° 40

Polla Agencias Generales en todo el país.

DEPORTES

ATLETAS DE PRIMERA CATEGORIA INVADEN EL ESTADIO NACIONAL

Participarán hoy y mañana sólo aquellos que hayan cumplido con la tabla de registros impuesta por la Asociación Santiago.

Se inicia esta tarde a las 14.30 horas en el Estadio Nacional el Campeonato Atlético de Primera Categoría organizado por el Club Atlético Santiago...

Este certamen que finalizará el domingo, pasado el mediodía, establece que cada atleta podrá competir en un máximo de tres pruebas, siempre y cuando en todas ellas haya cumplido con los registros impuestos.

TABLA DE REGISTROS

Table with columns for DAMAS and VARONES, listing various athletic events like 100 mts. planos, 200 mts., 400 mts., etc., with corresponding times.

PROGRAMA

Las pruebas y horarios a cumplirse del programa atlético de fin de semana son los siguientes:

Table detailing the schedule for the first and second stages of the athletic competition, including times and event names.

Boxeo Internacional:

MEXICANO JOSE CAMPOS NOQUEO A RAFAEL LOPEZ

LOS ANGELES, 6 (UPI).— El boxeador mexicano, José Luis del Campo, noveno en la lista de aspirantes de los peso pluma, ganó por nocaut en el tercer round a su compatriota Rafael López...

pesó 58 kilogramos, castigó a López—56,700 kilogramos—con combinaciones de izquierdas y derechas al mentón y al cuerpo, derribándolo finalmente con un gancho de izquierda al estómago.

Antes de desoblegar a su adversario, Del Campo, quien

BEISBOL EN PUENTE ALTO

Esta tarde, a las 15 horas, se enfrentan en Puente Alto las novenas superiores de San Antonio y el representativo local, culminando de esta manera el curso de monitores de béisbol dictado por el destacado técnico cubano Felipe Jiménez...

de los respectivos diplomas a los nuevos monitores de béisbol. Cabe hacer notar que el curso efectuado en Puente Alto contó con el respaldo del Consejo Local de Deportes, Alcaldía y Gobernación de la localidad. Al mismo tiempo se darán por inauguradas las tres Escuelas de Béisbol que comenzarán a funcionar en La Florida, La Pintana y Puente Alto.



PELE FUE CALIFICADO por la televisión brasileña como "mercenario". ¿Está usted de acuerdo?

PELE, REY DEL DOLAR

El "negrito" brasileño está dispuesto a despedirse del fútbol, y por supuesto del Club Santos, la institución de toda su vida, si no le pagan 75 mil dólares por la firma de un nuevo contrato.

SAN PABLO 6 (ANSA).— El interrogante sobre el futuro de Pelé, tal vez quede revelado hoy, en forma definitiva, pese a que muchas fuentes e incluso algunos diarios lo anunciaron en sus titulares daban por concretada la separación del jugador del Club Santos, y su abandono del fútbol. Pero Edson Arantes Do Nascimento, Pelé, llamado "El Rey", y muchos otros apellidos por el estilo, acordó tomar una pausa de meditación, antes de responder a las autoridades del Santos F.C., que hicieron una contrapropuesta al pedido del "Idolo" para la renovación del contrato.

Después de haber retirado algunas pretensiones (por ejemplo la reserva de una suite en los hoteles en ocasión de partidos fuera de Santos, y tres pasajes pagos para acompañantes, que los dirigentes santistas consideraron no poder aceptar, el jugador hizo conocer a ellos sus "definitivas exigencias mínimas". Ellas son: 75.000 dólares por la firma del contrato; 3.400 dólares de sueldo mensual; 1.700 dólares por cada partido amistoso jugado en Brasil y por cada partido del Campeonato Nacional; 10.000 dólares por cada partido jugado en el exterior, por último, exceptuando de participar en el campeonato paulista.

La contraoferta del Santos trala un poco más de realidad en el contrato. Si bien era millonaria, no alcanzaba las cifras pedidas por el "Astro".

Vuelta Ciclista de Guatemala: MARGET TRIUNFO EN LA 12ª JORNADA

HUEHUETENANGO (GUATEMALA), 6 (UPI).— Los velocistas franceses Jacques Martines y Jacques Marget tienen hoy una buena posibilidad de imponerse en la decimotercera etapa de la competencia ciclista de Guatemala, la cual se desarrollará a lo largo de 60 kilómetros que los competidores recorrerán por las calles de Huehuetenango.

Marget ganó ayer la duodécima etapa entre Totoni-

capán y Huehuetenango en dos horas, 23 minutos y 42 segundos, venciendo a Alfredo Dumas de Uruguay y a Marcelo Ochoa de Guatemala, con un tremendo embalaje.

El mexicano José Eudave Fernández, como el extranjero mejor clasificado, en el sexto lugar. El guatemalteco Samuel Herrera encabezó la tabla con un tiempo de 38 horas, 35 minutos y 42 segundos, seguido de otros cuatro compatriotas.

VALECH, PEQUEÑO GRAN RIVAL...

El campeonato textil está entrando a su fase más interesante. Sólo restan dos fechas para su término y por esto los equipos que se encuentran en

la punta quieren conservarla a toda costa, en tanto que aquellos que por diversas razones han quedado abajo, se juegan el todo por el todo por subir en la tabla.

Los equipos chicos, como Valech y Andina, se han ido agrandando. Espectacular fue el encuentro que sostuvieron los elencos de Textil Progreso, uno de



Elenco de honor de Caupolicán



Textil Progreso "A", que ocupa destacada posición en la tabla...



EXTRAORDINARIA ACTUACION cumple el representante titular de Valech ante T. Progreso, perdiendo en el último minuto por 8 a 7.



Peligroso ataque de Caupolicán (serie A) ante defensores de Andina...



PRESENTACION de seleccionados de Progreso, que hoy enfrentan a Ex-Hirmas.

ASI VAN LOS EQUIPOS

Hasta el momento, cumplida ya la quinta fecha del campeonato textil de baby-fútbol que auspician en forma conjunta la CUT y La Nación, los puntajes han quedado repartidos en la siguiente forma en las series "A" y "B":

Ex Hirmas encabeza la tabla de posiciones, con 10 puntos, seguido de Textil Progreso, el dueño de casa, con 8, por Caupolicán con 6, por Ex-Sumar con 5, por Yarur y Valech con 3 cada uno y por Fabrilana y Andina, con dos puntos ambos.

En la serie "B" el líder es Progreso con 10 puntos, lugar que comparte con Ex Yarur que también tiene 10 puntos; después, escotándolos, Ex Hirmas con 8, Caupolicán con 6, Valech con 3 y Fabrilana y Ex Sumar con 2.

los "grandes" del campeonato puntero, con Valech en la punta. Fue un partido espectacular y vibrante al mismo tiempo, con el extraordinario derroche de entusiasmo, garra y amor por la camiseta demostrado del joven...

MEMORABLE

Jugando como verdadero goleador Valech con su equipo titular, capaz de mantener la igualdad aún ponerse en ventaja en muchos pasajes, en el momento de la poderosa escuadra de Progreso, que se jugó enteramente mantener su condición de líder del torneo. Un partido memorable que la muchachada de la pequeña industria textil de nuestro interior recordará durante mucho tiempo.

La incansable e infatigable labor de Valech estuvo presente en las gradas una vez más y tuvo mucha razón cuando gritaba una y otra vez: "Valech, valech, valech". Un penal en los últimos minutos dio el triunfo definitivo al sexteto de Progreso, que le impuso finalmente por 8-7.

MAGNIFICOS TROFEOS

De todas formas, el suspense se mantuvo hasta el final, tanto que el entrenador de los progresistas, Alfonso Sepúlveda, se paseaba nerviosamente por las líneas de la cancha tratando de que sus muchachos siguieran sus instrucciones y conquistaran otro triunfo. "Un partido muy disputado", manifestó al término del encuentro: "Nosotros somos los punteros, de manera que cuando les toca jugar en Progreso todos hacen pelis y los chicos se agrandan. Contamos sin embargo, con figuras destacadas, como Donato Lorca, y Pacheco. Con ellos esperamos llegar a conquistar los valiosos trofeos que constituyen el premio del campeonato. He visto el de Aerolíneas Argentinas y me parece magnífico..."

DEPORTE LABORAL

"PERDER CON BUENOS ES APRENDER"

"Para nosotros, este campeonato ha sido una valiosa experiencia, ya que estamos poco acostumbrados a enfrentar equipos de real categoría como nos ha sucedido ahora", declaró al término del emocionante partido Progreso Valech, el deportista de esta última industria, Luis Salazar.

"Al inaugurarse este campeonato — prosigue—

encontramos lo que realmente necesitábamos, roce con deportistas de otras industrias más trayectoria, de los cuales hemos aprendido muchas cosas nuevas. Bien es cierto que perdimos, como ahora en Progreso, pero lo importante es que también elevamos nuestro rendimiento y nuestro nivel de juego. Conservamos enteramente nuestro coraje y entusiasmo, pesar de la adversidad en el marcador, como lo demuestra la garra de nuestros jugadores. Nuestra barra siempre alegre. Es instructivo perder con equipos buenos."

Salazar señala, que de ahora en adelante, lo realmente importante para ellos es contar con la ayuda que necesitan de la parte patronal, por un lado, y de las autoridades deportivas por el otro. "Nosotros ponemos entusiasmo deportivo. Sólo podemos subir de nivel y desarrollar las otras ramas que nos faltan... Tenemos pensado practicar numerosos deportes: juegos recreativos, pero caremos de local... Ese es nuestro principal problema".

Progreso - Ex Hirmas:

HOY GRAN

CLASICO

TEXTIL

Un gran duelo futbolístico entre dos potencias del balompié textil tendrá lugar hoy, a las 16.30 en el estadio de Textil Progreso, en el cual se medirán las selecciones "A" y "B" locales con sus similares de Ex-Hirmas rivales tradicionales.

Gastón Briones, presidente del deportivo de la industria de Vicuña Mackenna, manifestó que "en baby estamos equilibrados, hemos perdido y ganado igual número de veces frente a los representantes, de la gran tabla de la Panamericana. Ahora se trata de ver quien es mejor en fútbol. Jugarémos con nuestros jugadores que tenemos. Tenemos citados 30..."

"El único vaticinio que puedo hacer agrega es que el partido va a ser muy parejo y el que ganará por la diferencia será mínima." A nombre de Textil Progreso, Briones, termina extendiendo una invitación a todos los deportistas laborales para que concurren a presenciar este clásico textil. La entrada es gratuita.

LAN-CHILE LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA. CONCURSO DE ANTECEDENTES Y OPOSICION PARA OPTAR AL CARGO DE JEFE DE DEPARTAMENTO DE COSTOS. REQUISITOS: 1. Contador Colegiado o Profesional. 2. Cinco años de experiencia en Contabilidad de Costos o tres años, si es profesional. 3. Haber desempeñado cargos de Jefatura. 4. Conocimiento de inglés. 5. Estudios Complementarios. 6. Antecedentes intachables. LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTAR SU CURRICULUM VITAE EN EL EDIFICIO CENTRAL DE CERRILLOS DE LAN-CHILE. EN OFICINA DE RECLUTAMIENTO Y SELECCION HASTA EL DIA MARTES 17 DE OCTUBRE. EL PRESIDENTE

REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS. CASA JAPONESITA. MONEDA 1045 PASAJE EDWARDS LOCAL 1070 CREDITOS

INSTITUTO "SAN CRISTOBAL" ENSEÑANZA DE AUTOMOVILISMO. Por el interés de la seguridad pública MAC IVER 728 esq. Esmeralda

# ARTESANIA CHILENA: GRANDES PERSPECTIVAS EN MERCADOS

La artesanía típica chilena tuvo una muy favorable acogida tanto del público como de los empresarios importadores que visitaron la Feria de Saint Erik, en Estocolmo, en la cual nos correspondió presentar una seleccionada muestra de productos de diversas regiones de nuestro país — expresó el ingeniero comercial Luis Calderón, quien viene regresando de ese importante evento industrial y comercial realizado recientemente en Suecia.

## LEA MAÑANA EN EL SUPLEMENTO DOMINICAL

El Suplemento Dominical de mañana de "LA NACION" incluye entre otros, el siguiente SUMARIO:

- ¿LA DONDE IRA A PARAR MC GOVERN?**  
Extraordinaria radiografía de la élite del poder de EE. UU.
- "SOY MUCHO MAS QUE UN EDITOR"**  
Joaquín Almeyda responde a lo que se ha dado en llamar el "Caso Lombó y"
- EL PROFESOR BERG Y LA MOMIA EGIPCIA**  
Extraña historia de un sabio noruego que fue estafado por el hombre que engañaba a la ciencia.
- PRODUCCION CIENTIFICA DE GUAGUAS**  
Veinte niños chilenos han nacido mediante la inseminación artificial, hasta la fecha.
- ¿ES LA TIERRA UN "CASO UNICO"?**  
Han fallado los intentos de captar mensajes de otros mundos.
- CERDOS ENANOS. BUENOS CONEJOS DE INDIAS**  
Curiosa, experiencias que se hacen en la Universidad de Missouri.
- ANECDOTARIO EN MARCHA**  
El Premio Nacional de Literatura 1972, Edgardo Cafre Merino, enfocador por el escritor Mario Ferrero.
- EN LA CALLE NACE LA UTC**  
La Unión de Trabajadores de la Cultura iniciará su vida congregando a conjuntos artísticos en una maratón de 36 horas seguidas.
- ADEMAS, como siempre, el PUZZLE GIGANTE, poemas y arte.**

## MANEJOS SUCIOS DEL FU: MEDICINA VETERINARIA SIN PRESUPUESTO

UNA DIFÍCIL situación presupuestaria enfrenta la Facultad de Medicina, Veterinaria y Ciencias Pecuarias que en estos momentos se encuentra sin un peso para terminar el año escolar, en circunstancias que el presupuesto debería haber durado para todo el año.

La denuncia la hizo un grupo de estudiantes de izquierda de esa Facultad quienes indicaron que el dinero fue mal distribuido por parte del ex Decano Oscar Valenzuela, hoy actual Vice-Rector de la Sede Sur de la Universidad.

"La plata fue entregada a

Departamento de Artesanía Típica del Servicio de Cooperación Técnica, organismo que tiene a su cargo la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Nacional encargada del fomento de la artesanía autóctona, estableció diversos contactos para la exportación de productos artesanales al mercado sueco, recibiendo proposiciones concretas para iniciar en breve plazo este proceso de comercialización externa.

**UNA MUESTRA COMPLETA**  
Los artículos artesanales típicos de nuestro país fueron exhibidos en el Stand que CORFO levanto en la Feria de Saint Erik, que es la más importante que se realiza en Suecia y que prácticamente sirve de indicador de mercados para todos los países escandinavos, cuyos empresarios comerciales concurren a ella para establecer contactos y concertar contratos de compra y venta de los más variados artículos manufacturados. El envío chileno estuvo integrado por tejidos del altiplano norteño, Dornihue y araucanos, cerámicas y gredas de Quinchamalí, tallados en madera, platería y cestería araucana, espuelas de Chillán y otros productos de diversas regiones del país.

"A los empresarios y el público en general les dimos informaciones completas de todo lo que en materia de artesanía típica y de los programas que Chile está realizando para el fomento, promoción y preservación de este sector. Como señale anteriormente existe gran interés por parte de numerosos empresarios para ampliar el actual intercambio comercial chileno-sueco con productos artesanales típicos. Desde luego nos solicitaron que les enviáramos catálogos, listados de precios y muestras de otros productos que en esta oportunidad no llevamos a Saint Erik, y

quyas características les dimos a conocer — agregó el ingeniero Calderón.

Toda la artesanía chilena que el público sueco, pero naturalmente hubo productos que tuvieron mayor éxito, como los tejidos en crin de Rari y la chamantería de Dornihue, cuyas perspectivas de venta son realmente extraordinarias.

## Junto a ENDESA y SERCOTEC: PEQUEÑOS INDUSTRIALES TRABAJAN EN SUSTITUCION DE IMPORTACIONES

ENDESA TIENE FUNCIONANDO en su local central una exposición de máquinas, piezas y repuestos que actualmente se importan y que pueden ser fabricados en el país y que son necesarios para el buen funcionamiento de las plantas hidroeléctricas y térmicas que esa empresa atiende.

Esta exposición está destinada fundamentalmente a las empresas del área social y privada y tiene como objetivo el promover en esos sectores la fabricación de máquinas y piezas que son vitales para la actividad eléctrica y que actualmente son traídas del extranjero, lo que representa una gran limitación para el país desde el punto de vista económico, por la dependencia que significa y el

gasto de divisas que afectan al presupuesto nacional y desde el punto de vista tecnológico, ya que impiden el desarrollo de una tecnología propia.

**EXPOSICION ENDESA**  
La exposición de ENDESA muestra los adelantos logrados ya en materia de sustitución de importaciones para ahorrar divisas y se puede apreciar que la calidad de los productos nacionales de MEDECO y otras industrias no tienen nada que envidiar a los importados. Pero el énfasis fundamental está puesto en lo que falta por hacer: el apoyo de los especialistas de la empresa en el rubro metal mecánico y electrónico los trabajadores del área social y los medianos y pequeños

industriales tienen mucho que aportar en esta campaña de sustitución de importaciones.

Sólo en equipos materiales eléctricos, como transformadores de poder, disyuntoriales, fusibles, aisladores, etc. que se puedan elaborar en Chile se ahorran divisas del orden de 15.000.000 de dólares en cinco años.

que significa la sustitución de repuestos y máquinas importadas por productos nacionales y con la exposición realizada por ENDESA se abre un nuevo campo para cooperar con la liberación de Chile.

**GRAN EXPOSICION DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA**

Teniendo en cuenta la importancia que tiene para el país la sustitución de importaciones, el Servicio de Cooperación Técnica, los pequeños industriales y la Universidad Técnica del Estado realizaron, en la segunda quincena de noviembre, una gran exposición de lo que ha hecho hasta ahora la pequeña industria en cuanto a fabricación en el país de piezas y productos que antes se importaban. Además, en esa exposición, que estará ubicada en los terrenos de la UTE, se exhibirán piezas y repuestos que los pequeños industriales chilenos puedan fabricar y actualmente se importan.



Alumnos de Veterinaria ayudan en 15 asentamientos de Melipilla para aumentar producción lechera.

## En Melipilla: GRAN AUMENTO EN LA PRODUCCION DE LECHE

EN UN MILLON OCHOCIENTOS MIL LITROS, por un valor de nueve millones de escudos, aumentará la producción lechera en Melipilla gracias a los trabajos voluntarios que se encuentran desarrollando 70 estudiantes de los últimos cursos de Medicina Veterinaria en 15 asentamientos de la zona.

De esta manera se materializan los primeros resultados de una labor de sólo meses, que comenzó con un llamado del vicepresidente ejecutivo de la CORA Hugo Díaz.

**INTEGRACION CAMPESINA ESTUDIANTIL**  
Los más felices con esta iniciativa han sido los propios campesinos quienes han acogido a los estudiantes con gran entusiasmo. Esta labor conjunta fue proyectada por todo el resto del año escolar. Sin embargo, los campesinos solicitan que los

alumnos continúen trabajando con ellos aún en los meses de verano.

El coordinador de los 16 grupos de voluntarios que recorren semanalmente el área de Melipilla atendiendo los predios ganaderos, hizo ver la importancia de esta tarea que permitirá ahorrar valiosas divisas en la importación de alimentos.

El sector reformado de Melipilla cuenta con 14.000 vientes bovinos, de los 223.000 que constituyen la masa ganadera nacional de los predios expropiados y justamente uno de los problemas más serios a nivel nacional es la falta de veterinarios.

En esta zona existen 53 lecherías, actualmente con 5.225 vacas en leche, las que son atendidas solamente por cuatro veterinarios.

CIFRAS IMPORTANTES  
La producción actual de las lecherías del área de Melipilla es de 1.500 litros por vaca-masa al año. Los programas de los futuros veterinarios proyectan aumentar este promedio a 2.000 litros.

Para lograr este aumento se están aplicando medidas fundamentales de manejo reproductivo que nunca se concibieron bajo el sistema del latifundio. La CORA recibió estos predios con un bajísimo nivel de fertilidad que sólo alcanzaba al 48% de los vientes.

Según las opiniones de los estudiantes, estos niveles pueden elevarse fácilmente al 70% aplicando las medidas técnicas fundamentales. Y es así como dicen que se podrá aumentar en 1.040 las actuales crías, con un mayor valor de \$ 5.000.000.

## Aquí su NOTICIA

**EL REPRESENTANTE** de Braniff en Chile anunció que la nueva política de la Empresa permitirá a las azafatas continuar volando después de casadas, y que también podrán tomar el permiso pre-natal desde el momento mismo en que sepan que están esperando un hijo.

También se retomará a las azafatas que han estado ausentes por este motivo, siempre que ellas deseen un certificado médico que estén en condiciones de soportar el trabajo de abordo y lo hagan dentro de 45 días de haber tenido el bebe.

**REHABILITACION DE ALCOHOLICOS**  
Durante los días 12, 13, 14 y 15 de este mes se realizará en Talca una Asamblea Nacional de la Unión Rehabilitadora de Alcohólicos de Chile. El acto inaugural se realiza a las 12, las 13, y las 14 horas y se contará con la presencia del Director General del SNS, Sergio Infante, dirigentes empresarios, médicos, que trabajan en rehabilitación de alcoholizados y senadores.

**CINE ARTE DE LA UC.**  
Continuando con su proyección de Cine Arte, la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica presentará este fin de semana el film de Sergei Eisenstein "El Acorazado de Potemkin", uno de los clásicos de mayor realización de la cinematografía mundial. Las funciones se efectuarán a las 19 y 21 horas en el Salón de Honor de esta casa de estudios.

Para el próximo fin de semana se anuncia la exhibición de "El Rostro", film del director sueco Ingmar Bergman.

su gusto y manera, dijo uno de ellos, sin consultar a las autoridades colegiadas, demostrando que con esto se vuelve a los tiempos antes de la Reforma Universitaria".

Indicó, además, que estos personas que habían hecho mal uso del presupuesto pretendían ahora escudarse tras sucios manejos justificando la falta de dinero en que el gobierno no había entregado la suma suficiente para que la Universidad de Chile caminara.

Esta situación afecta a los estudiantes de primero, segundo y tercer año que deben concurrir a clases a los departamentos de Ciencias Básicas y Clínicas paralizados desde hace algunos días y que afectan a 400 personas, entre profesores y alumnos.

De acuerdo con esto los estudiantes de izquierda entregaron una declaración pública que señala que la Universidad de Chile recibe un aporte del 3,5% del presupuesto nacional más leyes sociales, con lo cual alcanza al 4,3% del presupuesto total de la nación cuando es incluso superior al presupuesto total del Ministerio de Obras Públicas.

"Esta caótica situación que hoy vivimos tiene sus responsables directos en los señores que han ejercutado en la Universidad, y en especial en esta Facultad, una política irresponsable y oscura en el manejo del presupuesto".

Los estudiantes exigen que se realice a la brevedad posible una asamblea general de toda la comunidad, en la cual se de cuenta del manejo de estos dineros, exigiendo al mismo tiempo que estos sean distribuidos por un organismo colegiado pertinente, y no por una sola persona, como lo es en la actualidad.



Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire, César Ruiz Danyau.

## COMANDANTE EN JEFE DE LA FACH VIAJA A EE. UU.

INVITADO POR el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea Norteamericana viaja el próximo martes a Estados Unidos el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General del Aire César Ruiz Danyau.

La visita tendrá una duración de 12 días y la realizará en compañía del secretario general de la FACH, Coronel Eduardo Fornet y el ayudante, Comandante de Grupo Roberto Stange.

Durante su permanencia en el país norteamericano el Comandante en Jefe de la FACH visitará instalaciones y bases militares.

## COEXPO 72: PARTICIPACION CAMPESINA EN NOTABLE EXPOSICION

Con una Gira de un mes por la provincia de Coquimbo se puso fin a la Exposición y Muestra Artesanal, COEXPO 72, que se presentó especialmente en Pahuano, Monte Patria, Manquehua, Ovalle, Coquimbo, Valdivia y en los lugares de comunidades campesinas.

La muestra constaba de 80 paneles con fotografías, dibujos y gráficos, además de objetos artesanales de todo el país. Así por medio de paneles se contaba la historia de la Reforma Agraria y las consecuencias del latifundio para la agricultura chilena y hacia un llamado a los campesinos a producir más. La Artesanía mostraba como parte fundamental el desarrollo de la cultura campesina.

Durante los 30 días, miles de campesinos concurren hasta

los lugares donde llegó la Exposición. Su participación activa en los foros que seguían a las proyecciones de películas, dejaron en claro el deseo de integrarse a la vida económica, social y cultural del país.

En las localidades de Quilipa y Carrizal, los organizadores de COEXPO 72 concibieron hermosas muestras de tejidos y sombreros hechos por artesanos que recibieron la asistencia técnica y crediticia del Plan Nacional de Artesanía.

Luego de esta primera gira, COEXPO continuará a otras provincias, para lo cual se están adecuando los materiales y gráficos. Vale destacar que los organizadores de esta primera muestra fueron INDAR, Ministerio de Agricultura y Servicio de Cooperación Técnica.

**IMPORTANTE EMPRESA CON SEDE EN LA SERENA NECESITA PARA SU PLANTA PROFESIONAL**

**INGENIERO ELECTRICISTA ESPECIALISTA EN ADMINISTRACION DE PERSONAL**

**EXPERTO EN PREVENCIÓN DE RIESGOS ESPECIALISTA EN ADIESTRAMIENTO DE PERSONAL**

Interesados enviar antecedentes a:

**JEFE DE PERSONAL CASILLA 9257-SANTIAGO**

## Ministro Matus: NO HA EXISTIDO POLITICA DISCRIMINATORIA PARA LA CMPC

"EL GOBIERNO está interesado en solucionar a la brevedad posible los problemas financieros que enfrenta la Compañía Manufacturadora de Papeles y Cartones, señaló el Ministro de Economía, Carlos Matus, en carta dirigida al Presidente del Senado, Ignacio Palma, exculsándose de asistir a una sesión especial de esa rama del Parlamento, por coincidir con una reunión del Comité Económico.

"Contrariamente a las opiniones interesadas de la prensa de oposición, expresó el Ministro al Presidente del Senado, no ha existido ni existirá política discriminatoria que implique obligar a una empresa a trabajar a pérdida, pues ello sería contradictorio con la política anunciada por el Presidente de la República y el Ministro que suscribe".

Más adelante, en su carta que declara la invitación para concurrir a la sesión en que se analizó la situación de la Papelería, citada por los partidos de oposición, Matus recordó que los reajustes de precios se otorgaron con prioridad a los productos que mayor incidencia tenían en el índice, como una forma de que hicieran real justicia a los trabajadores. Se dejaron — anotó — para una segunda instancia, los precios de algunos productos intermedios, entre los cuales se encuentran el papel y

otros de empresas del Área de Propiedad Social. Esto se hizo por la limitada capacidad de DIRINCO, sin discriminación alguna, "pero en forma intencional y con intenciones evidentes se ha buscado hacer de la Compañía Manufacturadora de Papeles y Cartones un caso de discriminación ligado a la libertad de prensa".

Luego formuló un llamado para que la seriedad se imponga sobre el apasionamiento político y la deformación intencionada señalando:

"Ninguna campaña de prensa nos moverá a apartarnos del programa de Gobierno, y, en el caso del precio del papel y la libertad de prensa, ésta es absolutamente necesaria pues el Gobierno Popular, no busca esos procedimientos y nadie puede darle lecciones sobre la defensa de una auténtica democracia y una libertad real para todos. Los denuestos, falsedades, injurias y defamaciones que desgraciadamente se imprimen sobre el papel de diario son un testimonio, aunque vergonzoso, de que en Chile la libertad de prensa es total y nadie pretende coartarla.

La carta finaliza señalando que la Papelería tendrá "una larga vida en Chile, sin peligro de una quiebra financiera, y seguramente con una conducción y propiedad más democrática y acorde con el proceso social chileno".

## CONSULTE ANTES DE MARCAR

Señor Suscriptor:

La nueva Guía de Teléfonos de Santiago, que se le está entregando en estos días, contiene importantes cambios de números.

Estas innovaciones se han realizado para brindarle un mejor servicio.

Rogamos a usted, que antes de discar su aparato, consulte la nueva Guía Telefónica de Santiago. De esta forma, evitara molestias y retrasos en sus llamados.

Los nuevos números de los Servicios de Utilidad Pública correspondientes a la Planta "Chiloé" son los siguientes:

Nº antiguo	Nº nuevo	Suscriptor
52463	516076	Clinica Santa Mara
53020	518494	Cia Bomberos San Miguel
53607	516353	Cia Bomberos San Miguel
54838	518589	Carabineros de Chile, Retén Nueva La Legua
55501	518013	Hospital Dr. Lucio Córdova
55571	517533	Hospital Trudeau
561041	516487	Carabineros de Chile-12º Comisaría San Miguel
561042	516529	Carabineros de Chile-12º Comisaría San Miguel
561059	516688	S.N.S. Hospital Barros Luco Laboratorio
561061	518235	Hospital Ramón Barros Luco
561140	516362	S.N.S. Hospital Barros Luco Departamento Médico
561422	516399	S.N.S. Hospital Barros Luco Higiene Ambiental
561454	516878	S.N.S. Hospital Barros Luco-Posta
561533	516492	Cuerpo de Bomberos de Santiago, 3º Compañía Bomberos San Miguel
568720	517126	S.N.S. Hospital Ramón Barros Luco Consultorio Ext

COMPANIA DE TELEFONOS DE CHILE





Hipódromo Chile

Sábado 7 de Octubre de 1972

PRIMERA CARRERA. 1.200 mts. a las 14.30 hrs. (Índice: 5 a 0) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE 1.

SEGUNDA CARRERA. 1.200 Mts. A las 15 hrs. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1.

TERCERA CARRERA. 1.500 mts. A las 15.25 hrs. (Índice 8 al 2) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1.

CUARTA CARRERA. 1.200 mts. A las 15.55 hrs. (Índice 14 al 6) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

QUINTA CARRERA. 1.200 Mts. a las 16.25 Hrs. Cond. SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 2.

SEXTA CARRERA. 1.200 Mts. a las 16.55 hrs. Cond. TERCERA VALIDA TRIPLE N° 2.

SEPTIMA CARRERA. 1.500 Mts. a las 17.30 Hrs. Ind. 19 al 15 Ind. 19 al 15 1a. DE LA QUINTA DEL CHILE.

Pronósticos de la Prensa Hipódromo Chile

Table with 9 columns: LA NACION, EL ENSAYO, LA HIPICA, LAS ULTIMAS NOTICIAS, LA SEGUNDA, JOHN TIMBA, EL SIGLO, EL CLUB. Rows numbered 1 to 13.

En noveno lugar fue ubicado el clásico "Fernando Fantini" B que sobre distancia de 1.200 metros se correrá esta tarde en el Hipódromo Chile...

TABAL PUEDE REAPARECER CON GANANCIA

competencia del anterior se ubicó segundo, a 1,1/2 cuerpos del vencedor Criollo. Por esa ubicación deberá cargar dos kilos más...

espínudo, ya que le recetaron 56 kilos, y ellos pueden ser su mayor obstáculo.

DON CHILO, 54 kilos Jorge Castillo. Con 48 kilos, en pista barrosa derrotó por 1, 1/2 cuerpos a Tranamán...

MARIO A. 48 kilos. Pedro Cerón. Quedó muy livio no pero su peor enemigo será el largo tiempo ausente de las pistas...

TRAPI. 48 kilos. Albino Salas. Debe hacer corral con nuestro favorito Tabal. La razón es del mismo dueño...

OCTAVA CARRERA. 1.500 Mts. a las 18 Hrs. CARR. ESPECIAL CONDICIONAL.

NOVENA CARRERA. 1.200 METROS A LAS 18.30 Hrs. CLASICO (SEGUNDA DE LA QUINTA DEL CHILE).

DECIMA CARRERA. 1.500 METROS A LAS 19.05 Hrs. IND. 30-20 (TERCERA DE LA QUINTA DEL CHILE).

DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.500 METROS A LAS 19.40 Hrs. IND. 14-8 (CUARTA DE LA QUINTA DEL CHILE).

DECIMOSEGUNDA CARRERA. 1.500 METROS A LAS 20.15 Hrs. IND. 45 al 32. (QUINTA DE LA QUINTA DEL CHILE).

DECIMOTERCERA CARRERA. 1.200 METROS A LAS 20.45 Hrs. IND. 21-15.

PROMOTOR, 58 kilos, Víctor Bravo. El alazán se había mostrado un tanto discolore en sus últimas presentaciones...

GUAIQUIVILO MEJORANDO

Guaiquivilo fue uno de los ejemplares que mejor se vio en la mañana de ayer al pasar 800 metros en 48 4/5. Otros trabajos en la pista de arena del Club Hípico de Santiago.

PISTA DE ARENA. 400 Metros. CATEDRÁTICO F. Carvajal 24 2/5. HUEPILO J. Miño 24. SENORITO G. Lizama 25.

500 Metros. ESTRUENDOSO E. Guzmán 30 2/5. SUMMER WIND C. Sepúlveda 30 2/5. YIN LI E. Suárez 31.

600 Metros. PEPINO E. Suárez 36 3/5. MAGIE C. Sepúlveda 36 2/5. ROSA FINA J. M. Aravena 38 2/5.

700 Metros. IMPARO O. Valenzuela 44. MACUCO L. Toro 42 4/5. SEIGNIORY L. Cifuentes 42 3/5.

POTRANCA ARGENTINA DE DOS AÑOS VENDIDA EN 140.000 DOLARES

SARATOGA (Estados Unidos) (ANSA). Doscientos diez productos pura sangre de carrera...

En el mismo período de remates efectuado el año pasado, fueron rematados 224 productos...

El precio más alto de los remates de esta temporada lo obtuvo una potranca hija del padrino argentino Forli...

CABALLOS INGLESSES EN EL "ARC DE TRIOMPHE"

PARIS (ANSA). Tras el éxito de Levmos en 1969 y de Mill Reef el año pasado...

A principios de temporada compartían los favores de los pronósticos, Mill Reef y Brigadier Gerard...

RETIROS Y CAMBIOS

Los siguientes ejemplares no tomarán parte en la reunión de hoy: La carrera (14) Regalón...



CARTELERIA DE CINES

SECTOR PLAZA ITALIA.
NORMANDIE Alameda 139
SECTOR VITACURA
ANDRES BARRAZAVAL 435
SECTOR CALIFORNIA
SECTOR EGANA
EL GOLF Apoquindo 3368
HOLLYWOOD Irarrázaval 2900
LAS CONDES Apoquindo
LAS LILAS E. Yáñez J. de Dios
LO CASTILLO Vitacura
MARCONI Manuel Montt 032
MACUL J. P. Alessandri 3587
ORIENTE P. de Valdivia 099

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117
MAIPO San Pablo 425
SECTOR SAN PABLO
ALAMEDA ESTACION BRASIL
ALAMEDA Alameda 2987
ALESSANDRI Alameda 2987
ALCAZAR AV. Brasil 373
BLANCO ENCALADA Blanco
ALESSANDRI Alameda 2987
CARRERA Alameda 2151
COLON San Pablo-Maipú
MINERVA San Pablo 3230
SECTOR ALAMEDA SAN PABLO ESTACION BRASIL
MONUMENTAL Alameda 3943
VALENCIA Plaza Chacabuco
LIBERTAD Av. F. Vivaceta 1594
NACIONAL Independencia
CINES COMUNALES
MAIPO (Maipú). Desde las 15 hrs. Beneficio obras sociales
PLAZA (Talangente). Descanso.

cines del CENTRO

ASTOR Estado 257 (392112)
LIDO Huérfanos 680 (34366)
BANDERA Bandera 76
CITY Agustinas 1022 (66687)
CENTRAL Huérfanos 930
CERVANTES M. Cousiño 134
CINELANDIA Puente 540
CAPRI Monjitas 825 (392414)
CONTINENTAL Plaza Bulnes
DUCAL Agustinas 777 (35375)
ESPAÑA Estado 337 (398488)
FLORIDA Estado 226 (34289)
GRAN PALACE Huérfanos
HUELEN Huérfanos 779
HUERFANOS Huérfanos 930
IMPERIO Huérfanos 215
KING Huérfanos 840 (32838)
SANTA LUCIA Alameda San
SANTIAGO Merced 829
SAO PAULO. Merced 772
TIVOLI Huérfanos 757 (30611)
TOESCA Huérfanos 1313
WINDSOR Moneda 1035
YORK Ahumada 166 (66687)

¡GRAN EXITO! DEL FABULOSO CIRCO TONY CALUGA 72

EN EL MAS CENTRICO LOCAL, PLAZA ALMAGRO, DEL GRAN SANTIAGO. NUEVA CARPA MULTICOLOR A TODAS LUCES.



SABADOS Y DOMINGOS 3 FUNCIONES

RESERVE SU ENTRADA AL FON0 714454, DESDE LAS 10 DE LA MAÑANA

HOY... y decimos ADIOS con el pañuelo blanco de LOS TRES ULTIMOS Y MEJORES PROGRAMAS



Hoy sábado 7, y mañana domingo 8, tres últimas especiales... Última Matinée, infantil 3 P.M., última Vermut 6.30 y última Noche 9.40... Y hasta Septiembre 1973, si Dios quiere.

TELEVISION

15.00 Picapiedras
15.30 Esto es deporte
16.00 Largometrajes: "El Asombroso Sr. X"
17.25 Show de Dean Martin
18.25 Ahora
19.00 Viaje al fondo del mar
19.50 Panorama Francés
20.05 Los atrapados
20.47 Bonanza
21.40 El Sapo y la culebra
21.50 Noticiero Internacional
22.20 Super cine "Furia de Alaska" Con John Wayne

PANAMTUR
Su televisor
Tocadisco
Tocacintas
Grabadora
Radio, etc.
REPARAMOS EN EL DIA
SU FOTO CARNET Y PASAPORTE AL MINUTO
Desarrollamos y amparamos sus fotos color y blanco-negro en el día.

13.20 Cadena Cultura Política
13.40 Noticiero
13.51 Show de Lucy
14.20 Contrapunto
14.30 Dos versiones para un mismo tema en estudios separados. Conducción de Irene Geiss y Fernando Rivas
14.50 Sábados en el 9, directo desde Viapo 72
19.00 Daniel Boone
19.10 La Palabra
19.15 Telenoche
19.45 La Gran Jornada
19.50 Teleserie
20.50 13 Club
21.25 Juan en Sociedad
21.50 El Sapo y la Culebra
22.00 Teletrece
22.30 Cine como en el cine
24.00 La Palabra
24.05 Cierre

SINDICATO DE LINOTIPISTAS Y AFINES

Cita a reunión para el sábado 7, del pte. a las 19 horas, en el Hogar Gráfico, San Isidro 264. Tabla: 1) Cuenta de la Comisión Reorganizadora 2) Elección de nueva directiva.

GRAN ESPECTACULO GRAN FESTIVAL HEROES DEL OESTE

MAÑANA DOMINGO 8 DE OCTUBRE
Desde las 15 horas hasta que "topen...".
¡¡TODOS!!
al gran show de Revista FAR WEST en el FAR WEST TOWN (Las Condes N° 14.459)

INAUGURACION NUEVAS SERIES DEL OESTE

CHICOS Y GRANDES podrán admirar a sus héroes
BUFFALO BILL — VANDALIA WEST — SUNDAY GRINGO

ARTISTAS INVITADOS:
JOSE ALFREDO FUENTES, "EL POLLO"
LOS MOROS con JORGE YAÑEZ (folklorista).
WILDE Y PAQUITO (Ventrílocuo).
LOS DIAMANTES DEL SOL (género internacional)
LOS KING (conjunto electrónico beat,soul)
LAS BELINDAS, (hermoso trío musical).
PIOJO SALINAS (folklorista)
CERO GRADO (conjunto electrónico beat soul).
Animación: ALEJANDRO CHAVEZ.
Locomoción especial (salida desde las 10 horas hasta las 22 horas desde Plaza Bulnes y Mapocho).
PRECIOS POPULARES.

vuelve...vuelve...vuelve...

CASOS Y COSAS
domingos 15.00 hrs.



EMBAJADOR RUMANO INAUGURO EXPOSICION EN VALPARAISO

VALPARAISO.— (Por Sara Vial, Corresponsal). El Embajador de Rumania en nuestro país, Vasile Domitrescu y el Agregado Cultural de esta representación diplomática Dan Ioan viajaron a Valparaíso esta semana para visitar la exposición que la U. Católica montó bajo el título "Veinticuatro obras de Constantin Brancusi" en reproducciones fotográficas, en su acto inaugural. La muestra, en el Aula Magna de la UCV, se mantuvo en exhibición hasta el 2 de presente.

cuando abrió la Exposición de Artesanía y Folklore rumanos. La Embajada rumana envió en esta oportunidad a nuestro puerto las reproducciones fotográficas de las más destacadas obras del famoso escultor rumano Constantin Brancusi, muchas de las cuales se encuentran hoy día en el Museo de Arte de Bucarest, en París, Filadelfia, Washington, Nueva York y Crovia y en Tg. Jiu, Rumania. El escultor, que vivió entre los años 1876 y 1957, fue hijo de campesinos rumanos de la aldea Hobit Hobita, situada cerca de T. Jiu. Empezó a trabajar como aprendiz de carpintero a los 12 años de edad, luego siguió clases en la Escuela de Artes y Oficios de Craiova y luego en la

Escuela de Bellas Artes de Bucarest. Trabajó como tallador de piedra en Munchen, Zurich y Badon y se estableció posteriormente en París, donde lo atrajo el arte de Rodin. Su creación, ampliamente conocida en el mundo, expresa con maestría el genio creador del pueblo rumano.

El gran escritor rumano Geo Bogza, refiriéndose a la obra de Brancusi, decía que "tallando la piedra y la madera con sus manos de campesino de Gorj, abrió al arte y al espíritu humano las puertas de un nuevo universo y más que un escultor, es un profeta".

VALPARAISO Corresponsalia del Diario La Nación Condell 1281 Teléfono 50778

Pionero de la T.V.:

15 AÑOS CUMPLE EL CANAL PORTEÑO

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). Aunque el jueves pasado, el Canal de TV de la Universidad Católica de

Valparaíso cumplió oficialmente sus quince años de existencia, en su condición pionera de primer canal televisivo del país, su historia verdadera se remonta a veinte años atrás, cuando su gestación abrió el camino a esta esforzada realización de los porteños.

Valparaíso ha sido una ciudad donde las actividades pioneras han sido la tónica misma del primer puerto de la República. Aquí nació el primer observatorio astronómico, el primer fonógrafo, el primer alumbrado a vapor, por nombrar apenas tres ejemplos.

En 1952 comenzó la inquietud en la U. Católica porteña por establecer una estación de TV, viajando a la Universidad de Florida, USA en septiembre de ese año joven estudiante de subingeniería en radio, Carlos Meléndez. La Universidad le encargó interiorizarse en conocimientos y aspectos técnicos de funcionarios de TV. El porteño obtiene título de ingeniero en Electrónica en la Universidad de Florida, viaja a Holanda, donde trabaja y se perfecciona en sus conocimientos. Luego, al retornar a Valparaíso, se hará cargo de la Dirección de la Escuela de Electrónica de la UC, que se ha creado en fecha reciente. Allí impulsará la fabricación de equipos elementales para montar la estación de TV, de pequeñas dimensiones, en su fase inicial.

Se forma un equipo de técnicos con Amadeo Pascual y Erwin Lauer y se cuenta con el apoyo del Rector el R.P. González Foster. Se adquieren algunos equipos en el extranjero el 20 de noviembre de 1956 arriba a Valparaíso el primer Equipo de Televisión importado por la Escuela de Electrónica, que consta de una cámara, una unidad de control y un receptor, fabricados por Radio Corporation of America RCA, USA.

De esta forma, junto con entrar a capacitarse mejor los ingenieros electrónicos

instruise los técnicos que operarán en el manejo del Canal, que inicialmente tuvo el número 8 y luego pasó al 4, se despierta en Valparaíso un especial interés y curiosidad como así también en todos los medios periodísticos de nuestro puerto, en torno a la experiencia que está por concretarse.

La primera demostración práctica se realiza el 22 de noviembre de 1956 en UCV, en circuito cerrado, dándose comienzo a un intenso período de experimentación y estudio. Se ha escrito la primera palabra en la historia de la TV en nuestro país.

PRIMERA TRANSMISION INALAMBRICA

El sábado 5 de octubre de 1957 se efectúa la primera demostración inalambrica de televisión. Cabe señalar que en Santiago se efectuaron en 1937 algunos experimentos en circuito cerrado, a corta distancia, como también en Valparaíso, siendo la primera en la Escuela de Artes y Oficios, de la capital, en la fecha que indicamos. Se usan aparatos Telefunken operados por técnicos alemanes.

El diario LA NACION no permanece indiferente al experimento y escribe el 6 de octubre de 1957: "En la U. Católica de Santiago existe también un sistema de televisión de circuito cerrado por transmisión con alambres que se utiliza para fines de enseñanza científica de su Escuela de Medicina, y en el observatorio de la Universidad Católica de Santiago, en las cumbres del San Cristóbal se ha estado instalando un sistema de televisión que aún no ha sido experimentado. Otra experiencia de TV fue la realizada por sistemas montados en camiones del Ejército argentino que estuvieron en Santiago un los días en que el ex Presidente, Perón visitó al país.

Por otra parte, el diario de VALPARAISO, LA UNIÓN señala

con fecha 2 de octubre del mismo año, que "el sábado próximo marcará una fecha histórica para el progreso científico y cultural de Valparaíso, al efectuarse la primera transmisión inalambrica de televisión en la U. Católica de nuestro puerto.

Hasta hoy las transmisiones llevadas a efecto habían sido hechas por medio de conexiones entre el transmisor y receptor; por ahora, gracias al espíritu de superación que anima al Rector de dicho establecimiento, R.P. González Foster, al director de la Escuela de Electrónica, ingeniero Carlos Meléndez y a sus colaboradores, será posible radiar directo al éter un programa de televisión".

LA PRENSA CHILENA

Los diarios siempre van escribiendo la historia de cada día. Así destacó LA NACION el acontecimiento el 6 de octubre de 1957: "La primera experiencia de televisión a larga distancia, sin hilos, realizada en Chile, se efectuó ayer en este puerto, al televisarse desde el foco emisor de la Universidad Católica la ceremonia inaugural del nuevo pabellón de laboratorios científicos y salas de clases de las Escuelas de Biología, Química, Matemáticas y Física, además de Electrónica, que fue nitidamente reflejada en una pantalla ubicada a un kilómetro y 350 metros de distancia en el edificio del diario La Unión, frente a la plaza Victoria, corazón de la ciudad, donde las imágenes fueron captadas exitosamente."

LA NACION agregó en su comentario que se trataba de "la experiencia de ayer el primer y más grande paso de la TV en Chile, sin hilos y a larga distancia, lo que constituye un augurio promisorio del futuro de la televisión en Chile. Aunque ayer la imagen fue captada por una pantalla ubicada 1.350 metros del foco emisor, la radiación de las imágenes pudo haber sido captada en cualquier sitio de Valparaíso a una distancia de 5 o más kilómetros a la redonda".

A la inauguración de los pabellones, laboratorios, etc. ubicados en el quinto piso de la UCV, asistió el Presidente de entones, Ibáñez del Campo, ministros y altas autoridades. El Canal quedó equipado en forma completa en un lapso de dos años y la transmisión del acto inaugural fue el primer programa lanzado al aire.

Luego de una etapa experimental se da comienzo a la programación regular del Canal porteño, el 22 de agosto de 1959, fecha que se fija como de inauguración oficial del Canal televisivo. El Nuncio papal Ottavio Rossi, tiene la misión de bendecir

la planta transmisora. (Muestra Juan XXIII) y el pueblo porteño congrega frente a los receptores que se instalaron en la ciudad en diversas zonas de transmisión. El diario LA NACION editorializa con abitozión histórica para Valparaíso, marcando la inauguración de Valparaíso y el país de una TV, uno de los inventos maravillosos y grandiosos hombre en el campo de la Electrónica, fue una realidad en Valparaíso."

AVANCE Y PROGRESO

El Mundial de Foco Ball de 1962, da ocasión para la unión con Telesistema Mundial Canal 4 (entonces Canal 1) contacto con estos profesionales, sus cámaras y transmisión del Mundial.

En 1964 cumple un año de presidencia, en sus actividades y al año siguiente Charles de Gaulle estrena en su primer transmisión de este tipo.

Se instala en Agustinas 1966, con su antena, en Valparaíso, Viña del Mar y Limache y otras ciudades. Se abarca toda la provincia de Aconcagua, llamarse Canal 4 en su aumento en 25 veces la potencia de su transmisor. En la estrena con el video de Nuevos equipos RCA, luego 1968 y en 1971 se abre hacia Coquimbo y La Serena.

1970 construye una estación Móvil que abre paso a la Unión Profesional, donada London Weekend Television, llega en diciembre de 1971.

Se destaca a LA NACION en la actualidad "Canal 4", encuentra en un plano de superación a todo nivel, que permite cumplir con las más altas exigencias de comunicación audiovisual. En un momento de actualización universitaria debe desahogarse en un curso actualizado de terminación del estudio definitivo en Valparaíso y construcción de obras para ampliar el espacio físico en Agustinas que permita mayores comodidades de trabajo personal.

PROGRAMA DE FESTEIOS

Con un sencillo programa Canal 4 de TV conmemora el Aniversario de existencia de nuestra ciudad. El jueves ofreció un cocktail, de parte del director del Canal, Edmundo Vargas, a las autoridades, periodistas, personal, etc. sede central de Eleuterio Rossi 353

CARTEL TURNOS DE FARMACIAS PARA HOY Y MAÑANA EN VALPARAISO. HOY: Aduana, Bustamante 1, Moderna, Indep. 1919, El Mercurio, P. Montt 2498, Colón, Av. Argentina 318. MAÑANA: EN VIÑA DEL MAR: El León, Esmeralda 1141, Americana, Indep. 1702, Providencia, Hontaneda 2718, Inglesa, Pje. Quillota 20. MOVIMIENTO MARITIMO NAVES QUE ENTRARAN: 7- Aconcagua, de Lirquén; 7- Concepción, de P. Arenas; 7- Brian Reaser, de Valencia; 7- Santa Isabel, de N. York; 7- Río Paraná, de B. Aires; 7- Antártico, de B. Aires. NAVES DE SALDRAN: 7- Cipolletti, para Buenaventura; 7- Aconcagua, para N. York; 7- Ravnanger, para Portland; 7- Lago Puyehue, para Callao.



Un aspecto interior del equipo móvil donado por London Weekend Television, de Gran Bretaña, al pionero Canal 4 de Televisión de la UC de Valparaíso, que celebra sus quince años de batallada existencia. (Foto gentileza Canal 4 de TV).

YO SOY UNO DE ESOS PAJAROS RAROS QUE AUN NO HE VISITADO VIEXPO



Pablo 69/72

VIEXPO funciona todos los días hasta las 10 de la noche en Quinta Normal

A LA OPINION PUBLICA, PARA SU INFORMACION:

La Dirección del Registro Electoral estima necesario informar a la opinión pública, sobre algunos aspectos del sistema de inscripciones electorales:

- PRIMERO: La inscripción electoral es un acto obligatorio para todos los chilenos que hayan cumplido 18 años de edad, sepan o no leer y escribir. El incumplimiento de tal obligación se encuentra penado por la Ley.
SEGUNDO: Los patronos o empleadores tienen la obligación de conceder permiso a los trabajadores para inscribirse en los registros electorales, sin que tal permiso pueda ser descontado de sus remuneraciones.
TERCERO: Las personas que no se encuentren inscritas o que deseen cambiar su inscripción por haber trasladado su domicilio, deben concurrir a la Junta Inscriptora Electoral correspondiente a su domicilio. Las Juntas Inscriptoras funcionan en las Oficinas del Registro Civil, en cada Comuna. En el momento de su inscripción deberán exhibir su cédula de identidad, la que servirá aunque esté vencida. Los varones menores de 25 años de edad deberán acreditar, además, que se encuentran al día en las obligaciones que les impone la Ley de Reclutamiento. El ciudadano a quien se le negare la inscripción podrá exigir que se le dé copia autorizada por los miembros de la Junta Inscriptora de la parte del acta en que se consignó la causa por la cual se le ha negado la inscripción, y dentro del tercer día reclamar ante el respectivo Jefe del Crimen para que ordene su inscripción.
CUARTO: El ciudadano a quien se le negare la inscripción podrá exigir que se le dé copia autorizada por los miembros de la Junta Inscriptora de la parte del acta en que se consignó la causa por la cual se le ha negado la inscripción, y dentro del tercer día reclamar ante el respectivo Jefe del Crimen para que ordene su inscripción.
QUINTO: Cualquier ciudadano podrá pedir al Jefe del Crimen respectivo, la exclusión de las personas que hubieren sido inscri-

- tas en contravención a la Ley pudiendo hacerlo dentro del plazo señalado en el artículo 44 de la Ley 14.853, Gral. de Inscripciones Electorales. En los casos de doble inscripción el correspondiente reclamo podrá hacerse en cualquier momento.
SEXTO: Por su parte la Dirección del Registro Electoral, en ejercicio de sus facultades de supervigilancia de los organismos electorales, denunciará ante los Tribunales de Justicia cualquier irregularidad que se comprobare en el proceso de inscripciones, como asimismo todos aquellos casos de ciudadanos que se inscribieren usando de nombres supuestos o que aparezcan inscritos por más de una vez, los que serán detectados a través de sus nuevos equipos de computación.
SEPTIMO: Las juntas Inscriptoras, por disposición de la Ley, son autónomas y obran con entera independencia de cualquier otra autoridad. Los Partidos Políticos, como representantes de las corrientes de opinión, tiene el derecho de designar un apoderado titular y otro suplente en cada Junta, para presenciar las inscripciones que se efectúen.
OCTAVO: Solo podrán sufragar en las elecciones ordinarias de parlamentarios a efectuarse el primer Domingo de Marzo del próximo año, las personas que se encuentren inscritas al 3 de Noviembre de 1972. Después de esa fecha las inscripciones seguirán abiertas, pues son continuas y permanentes, pero ellas no facultan al ciudadano para ejercer su derecho a sufragio en las elecciones mencionadas.

ANDRES RILLON ROMANO DIRECTOR